

The cover features a blue-tinted photograph of a dam with a building on top. In the foreground, a pen points to a colorful calendar grid. A blue and green vertical bar is on the right side.

Rapporto annuale
2012



**Relazione del Consiglio di Amministrazione
dell'Azienda Elettrica Ticinese
al Gran Consiglio e al Consiglio di Stato
della Repubblica e Cantone Ticino**

3

Signore e Signori,
Presidenti,
Consigliere e Consiglieri di Stato,
Deputate e Deputati,

conformemente alle disposizioni dell'articolo 5 della Legge istitutiva l'Azienda Elettrica Ticinese, vi trasmettiamo per la ratifica (articolo 5 capoverso 2 LAET):

- il rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione per l'esercizio 2012;**
- il conto annuale dell'esercizio 2012;**
- la proposta di destinazione dell'utile;**
- il rapporto dei revisori.**

Gruppo AET

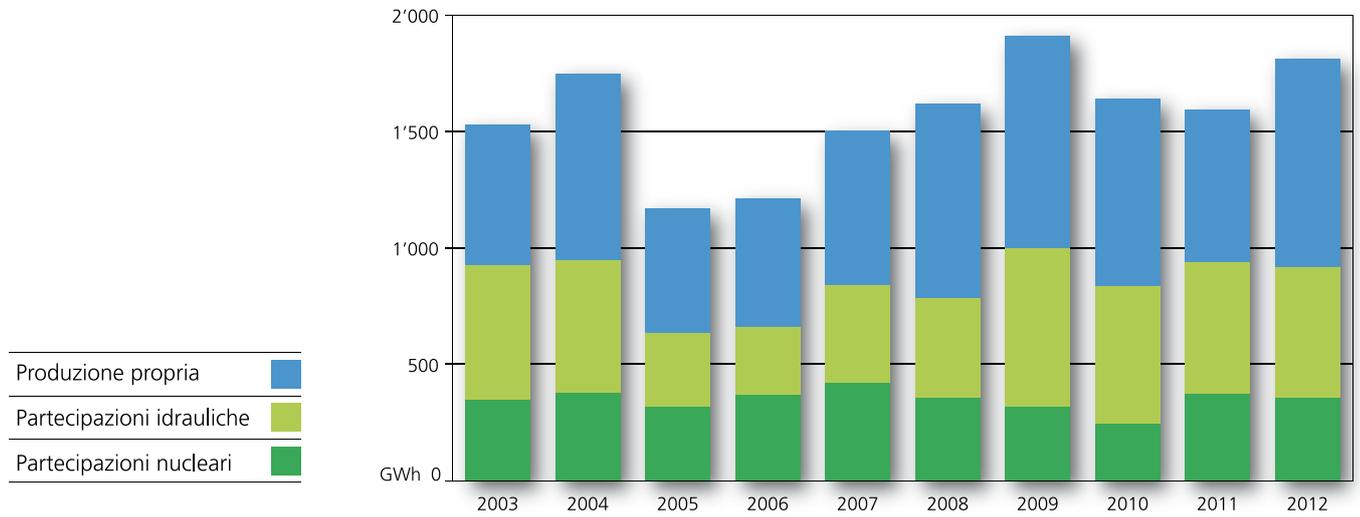
4

Cifre chiave

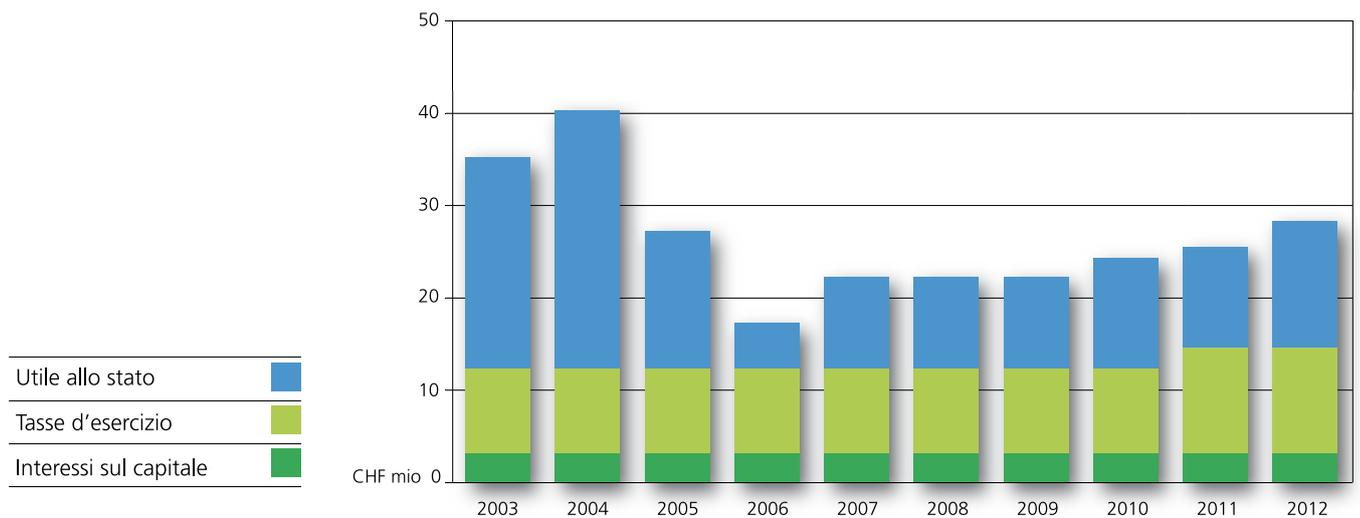
| | 2012 | 2011 | variazione |
|---|-------------|-------------|-------------------|
| | CHF mio | CHF mio | in % |
| Ricavi d'esercizio | 1'316 | 1'450 | -9% |
| di cui | | | |
| Vendita energia in Ticino | 201 | 200 | 1% |
| Vendita energia fuori dal Ticino | 967 | 1'149 | -16% |
| Risultato operativo | 40 | 34 | 19% |
| Utile d'esercizio | 21 | 17 | 24% |
| Cash flow prima delle variazioni del circolante netto | 61 | 50 | 22% |
| Cash flow dell'attività operativa | 35 | 18 | 97% |
| Capitale proprio | 428 | 417 | 2% |
| Immobilizzi | 562 | 562 | 0% |
| Totale di bilancio | 869 | 855 | 2% |
| Dipendenti del Gruppo (equivalenti a tempo pieno) | 247.7 | 239.5 | 3% |

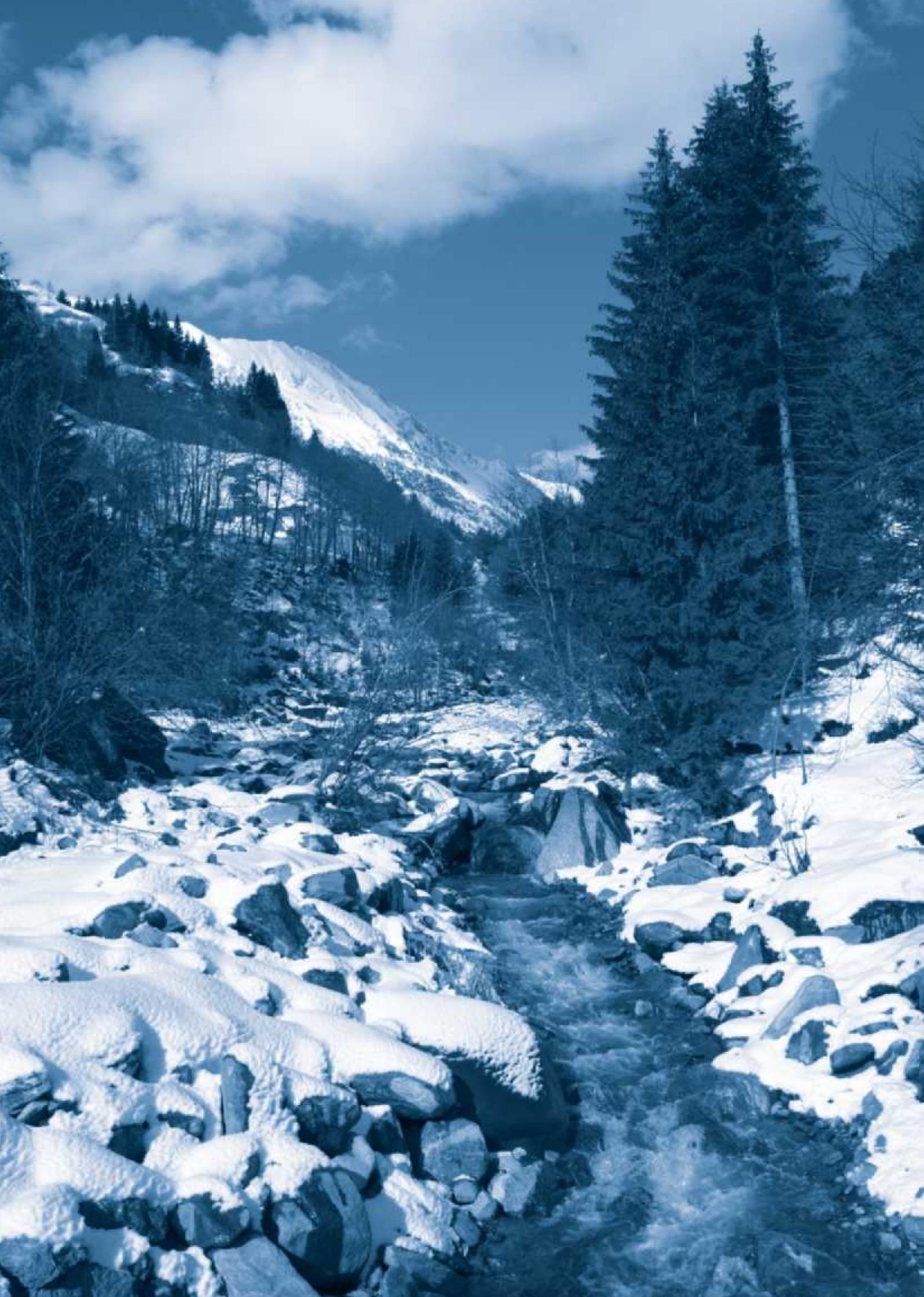
| | 2012 | 2011 | variazione |
|----------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| | GWh | GWh | in % |
| Produzione di AET | 894 | 657 | 36% |
| Partecipazioni | 948 | 985 | -4% |
| Acquisto energia | 13'487 | 16'989 | -21% |
| Vendita energia in Ticino | 2'587 | 2'756 | -6% |
| Vendita energia fuori dal Ticino | 12'695 | 15'829 | -20% |

Produzione AET



Evoluzione dei versamenti al Cantone





Relazione annuale 2012

| | |
|------------------|---|
| Organi aziendali | 8 |
|------------------|---|

| | |
|--|----|
| Introduzione del Presidente del Consiglio di Amministrazione | 11 |
|--|----|

| | |
|----------------------|----|
| Rapporto di gestione | 13 |
|----------------------|----|

| | |
|-------------------------------------|----|
| Proposta di destinazione dell'utile | 23 |
|-------------------------------------|----|

| | |
|---------------------------|----|
| Conto annuale consolidato | 25 |
|---------------------------|----|

| | |
|---|----|
| Rapporto di revisione di Ernst & Young SA sul conto annuale consolidato | 54 |
|---|----|

| | |
|---------------|----|
| Conto annuale | 57 |
|---------------|----|

| | |
|---|----|
| Rapporto di revisione di Ernst & Young SA sul conto annuale | 82 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Rapporto dei revisori al Gran Consiglio | 84 |
|---|----|

| | |
|------------------------|----|
| Società del Gruppo AET | 88 |
|------------------------|----|

| | |
|-----------------|----|
| Dati statistici | 90 |
|-----------------|----|

Organi aziendali

8

Consiglio di Amministrazione

Leidi Fausto Presidente

Netzer Marco Vicepresidente

Beffa Floriano

Lombardi Sandro

Ogna Ronald

Pedrina Fabio

Ufficio di revisione del Gran Consiglio

Gianini Sergio

Piazzini Gianluigi

Prada Giancarlo

Paglia Erto (Revisore Supplente)

Ufficio di revisione di Gruppo

Ernst&Young SA, Lugano

Consiglio di Direzione

| | |
|---------------------------|---|
| Pronini Roberto | Direttore |
| Nauer Claudio | Condirettore |
| Kurzo Flavio | Responsabile finanze e risk management |
| Losa Edy | Responsabile produzione energia |
| Sartori Stefano | Responsabile qualità / sicurezza / ambiente |
| Scerpella Fiorenzo | Responsabile reti |
| Tognola Giorgio | Responsabile commercio energia |



Il Consiglio di Direzione di AET.

Da sinistra a destra: Flavio Kurzo, Giorgio Tognola, Stefano Sartori, Roberto Pronini, Edy Losa, Claudio Nauer e Fiorenzo Scerpella.



Introduzione del Presidente del Consiglio di Amministrazione

AET e le nuove sfide del mercato

11

La produzione idroelettrica dell'Azienda Elettrica Ticinese nel 2012 ha registrato valori del 10% superiori rispetto alla media pluriennale. Se in passato i dati positivi nell'ambito produttivo si traducevano in risultati aziendali altrettanto favorevoli, i mutamenti che stanno investendo il mercato energetico in questi ultimi anni hanno introdotto nuovi elementi di incertezza che rendono quest'equazione meno scontata.

Nel 2012 il mercato dell'energia europeo e quello svizzero hanno visto una drastica riduzione dei prezzi, derivante dall'effetto combinato del calo dei consumi in molti paesi colpiti dalla crisi economica e dell'aumento della produzione proveniente da nuove fonti rinnovabili fortemente sovvenzionate.

In questo contesto, l'Azienda Elettrica Ticinese ha chiuso l'anno con un utile d'esercizio di CHF 21 mio, conseguito dopo la registrazione di importanti accantonamenti. L'apporto complessivo alle casse cantonali ammonterà a CHF 28.4 mio.

L'evoluzione del mercato e il quadro regolatorio in rapido cambiamento accentuano i fattori di instabilità per il futuro e sono suscettibili di modificare in modo determinante gli equilibri dell'Azienda e dell'intero settore. La prima fase della liberalizzazione del mercato elettrico svizzero sta esplicando ora i suoi effetti e già si affaccia la seconda fase, che coinvolgerà progressivamente tutti i consumatori a partire dal 2015-2016.

Se in questo quadro non sussisterà più la certezza di poter vendere in Ticino l'energia acquistata in ottemperanza del mandato d'approvvigionamento di lungo termine del Cantone, AET non potrà più farsi carico dei rischi correlati a questa funzione e dovrà attuare diverse modalità di gestione del proprio portafoglio energetico.

Appare quindi imprescindibile l'esigenza di riavviare con decisione un confronto sul settore elettrico cantonale e sul ruolo di AET, allo scopo di mettere in atto nuove forme di cooperazione per valorizzare il patrimonio energetico ticinese e affrontare con successo le sfide future.



Fausto Leidi
Presidente del Consiglio di Amministrazione





Rapporto di gestione

Considerazioni generali

13

Il 2012 ha reso evidenti i cambiamenti che stanno investendo il mondo dell'energia elettrica, tanto sul piano europeo quanto su quello nazionale. Cambiamenti di logiche e consuetudini tanto repentini da costringere AET, come tutte le aziende del settore, a una verifica costante dell'attualità della propria strategia.

Il segnale più forte sul piano continentale è stata la drastica riduzione dei prezzi di mercato dell'energia. Evoluzione che si spiega con una contrazione dei consumi di energia, derivante dal perdurare della crisi economica internazionale, a cui si contrappone un eccesso di offerta riconducibile all'immissione in rete di grandi volumi di energia provenienti da fonti rinnovabili fortemente sovvenzionate come l'eolico e il fotovoltaico tedeschi e italiani. Un mercato in forte evoluzione, destinato a subire ulteriori scossoni allorché il processo di abbandono del nucleare annunciato da parecchi stati europei entrerà nel vivo. L'attuale livello dei prezzi non è sostenibile sul lungo termine: da più parti, soprattutto in Germania, si sollevano voci critiche e ci si chiede quanto potrà ancora durare il "sistema del rinnovabile", che si basa su sovvenzioni statali. In questo contesto sono avvantaggiati soprattutto i grossi consumatori di energia elettrica che risultano esenti dai contributi necessari ad alimentare i sussidi al rinnovabile. La potente lobby industriale tedesca gioca in questo contesto un ruolo essenziale. Il valore attuale (estremamente basso) della tassazione delle emissioni di CO₂ a livello europeo (inferiore a EUR 5 / tonnellata, a fronte di EUR 30 / tonnellata nel 2008) favorisce le vecchie ed inquinanti centrali a lignite, che nel 2012 hanno realizzato produzioni record, a scapito delle centrali a carbone fossile di nuova generazione (impianti molto meno inquinanti) e penalizza soprattutto le produzioni da centrali a gas.

Con gli attuali prezzi di mercato molte centrali elettriche (anche di nuova generazione) non coprono più i costi di produzione e vengono spente o lo saranno a breve termine. La comunità europea sta discutendo delle modifiche al modello di tassazione delle emissioni CO₂ per poter raggiungere gli obiettivi sul clima del 2020, ma non sussiste ancora un accordo fra la Germania e il resto dell'Europa.

Il valore della produzione idroelettrica svizzera da accumulazione, storicamente valorizzato con esportazioni sul mercato europeo, si è ridotto tangibilmente negli ultimi anni a causa della diminuzione del prezzo dell'energia di punta (in concorrenza con la produzione fotovoltaica) e della perdita di corso dell'euro sul franco svizzero (cambio CHF/EUR diminuito da 1.60 a 1.20).

Sul piano nazionale gli scenari futuri sono stati tracciati dalla "Strategia energetica 2050" del Consiglio federale, messa in consultazione nel corso del 2012. Una strategia che mira a garantire un approvvigionamento sicuro anche dopo l'uscita dal nucleare e che si basa sull'aumento della produzione indigena rinnovabile da un lato e sul miglioramento dell'efficienza energetica dall'altro.

La strategia aziendale di AET, che prevede l'uscita dal nucleare e dal carbone entro il 2035 e una produzione al 100% rinnovabile entro il 2050 grazie al rientro in possesso delle proprie acque da parte del Cantone, risulta in linea con quella tracciata dalla Confederazione.

Per quanto concerne il mercato cantonale, il 2012 ha segnato un'accelerazione del processo di liberalizzazione, che ha visto il passaggio sul libero mercato di diversi clienti e l'arrivo di fornitori d'oltralpe. Si tratta di una situazione che avrà ripercussioni sui risultati dell'Azienda e che segnala una tendenza in grado di rivoluzionare l'intero settore elettrico nazionale e ticinese. Con l'introduzione della LAEI i distributori non hanno più l'obbligo di approvvigionarsi da AET: concorrenti di AET provenienti da oltre Gottardo sono attivi in Ticino con i distributori e/o con i clienti finali. In un contesto di mercato difficile, contraddistinto da prezzi minimi e abbondanza temporanea d'offerta, dal 2014 e per alcuni anni AET realizzerà risultati d'esercizio ben inferiori al passato. Per evitare la perdita di fette di mercato (evoluzione già iniziata) e di una parte dei margini di utile, il CdA AET adeguerà la strategia per preservare il valore dell'Azienda cantonale.

La fase due della liberalizzazione, che prevede l'apertura del mercato dell'energia a tutti i clienti finali in Svizzera, è ancora in discussione a livello federale ed è parte integrante delle trattative fra Svizzera ed Europa per l'accordo bilaterale sugli scambi di energia: l'apertura del mercato, originariamente prevista nel 2014, slitterà probabilmente di uno o due anni.

Appare quindi evidente l'esigenza di una riorganizzazione del settore elettrico cantonale in generale e del ruolo del mandato di AET in particolare. La competitività dell'Azienda in questo nuovo scenario dipende dai vincoli che la legano all'approvvigionamento del Cantone. In questo senso, AET ha da tempo segnalato al Consiglio di Stato la situazione problematica nella quale si trova ad operare: in passato l'Azienda ha assunto impegni di "servizio pubblico" a lunga scadenza, facendosi carico dell'approvvigionamento elettrico del Cantone a lungo termine. Dall'altra parte i distributori regionali, nell'ambito del mercato liberalizzato, optano per forniture di corto termine approfittando di prezzi a livelli minimi, tali da compromettere la redditività di AET. Occorre pertanto ripensare al ruolo di AET e della rispettiva Legge istitutiva, affinché il Cantone possa preservare il valore patrimoniale dell'azienda. Non da ultimo i nuovi compiti che verranno assegnati ad AET a seguito dell'introduzione del Piano Energetico Cantonale (PEC) e dell'applicazione delle nuove disposizioni sui deflussi minimi potrebbero intaccare la competitività di AET per rapporto agli altri attori del mercato elettrico.

In questo difficile contesto AET ha conseguito nel 2012 un buon risultato in termini di produzione propria, cresciuta del 36% rispetto all'esercizio precedente, grazie a precipitazioni abbondanti e ben ripartite sull'anno e a un prolungato periodo di scioglimento delle nevi.

Sul piano delle vendite ai distributori ticinesi si constata invece una contrazione di circa il 6% rispetto al 2011, imputabile essenzialmente ad un acquisto diretto da fornitori terzi di una banda da 20MW da parte delle Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, che hanno deciso di acquistare quest'energia non più tramite AET. I contratti con i distributori per il 2013 sono stati tutti rinnovati.

Il 2012 ha visto l'Azienda muovere importanti passi in direzione della strategia presentata nell'autunno 2011 al Consiglio di Stato. Strategia che, ricordiamo, si basa sui seguenti sei pilastri:

- le energie rinnovabili (100% entro il 2050)
- l'efficienza energetica nel proprio parco di produzione
- lo sviluppo di mercati mirati (segnatamente in Svizzera e Italia)
- la rete elettrica cantonale
- i nuovi ruoli assegnati dal Piano energetico cantonale (PEC)
- la cooperazione con altre aziende elettriche nel Cantone e fuori Cantone.

Per quanto concerne le energie rinnovabili va menzionata la messa in funzione di tre nuovi impianti fotovoltaici: quello didattico-dimostrativo installato nell'ambito del "Percorso del cemento" al Parco della Breggia da 20 kW, l'impianto pilota di 3 kW sui ripari valangari del San Gottardo ed infine l'impianto realizzato con Migros Ticino sul tetto della centrale logistica della cooperativa a Sant'Antonino, che con i suoi 380 kW è al momento il più grande del Cantone. Parallelamente sono in fase avanzata le trattative per la realizzazione di alcuni nuovi impianti, che vedranno la luce a partire dal 2013.

Sempre in ambito di energie rinnovabili si segnala l'acquisto di due parchi eolici in esercizio situati in Francia, per un totale di 44 MW, da parte della partecipata Terravent SA nella quale AET detiene una quota del 21.4%. Ancora per quanto concerne l'eolico, anche il secondo parco greco ("Makedonias", 28 MW) finanziato tramite la società Renewable Energy Investments SPC (REI), nella quale AET detiene circa il 20%, è ora allacciato alla rete elettrica nazionale ed ha iniziato a produrre.

Si segnalano infine importanti passi avanti nelle trattative fra AET e FFS, con l'inoltro al Cantone della richiesta di nuova concessione per lo sfruttamento delle acque del Ritom, che è stata allestita assieme alle FFS in seguito all'accordo di principio raggiunto nel 2010. Si spera di ottenere l'approvazione da parte del Gran Consiglio nel corso del 2014.

Sul fronte della comunicazione l'esercizio 2012 ha segnato il ritorno alla "normalità", con una netta diminuzione per rapporto al passato degli interventi politici e della stampa contro l'Azienda. Buono il rapporto con tutti gli organi politici (Consiglio di Stato, Dipartimento delle finanze e dell'economia, Gran Consiglio e le sue commissioni), con la maggior parte dei partiti di governo e con i principali mass-media attivi nel Cantone. A questo riguardo si segnala la cessione del pacchetto azionario detenuto in Tele Ticino SA a Banca dello Stato, di proprietà del Cantone Ticino come AET, ad un prezzo di transazione corrispondente alla quota di capitale proprio della partecipata.

La citata difficile situazione di mercato, che anche AET si è trovata a fronteggiare, ha da un lato pesato sul risultato operativo, che resta comunque positivo grazie alle buone produzioni, e dall'altro ha costretto l'Azienda ad alcune rettifiche di valore, con conseguenze negative sul risultato netto d'esercizio, attestatosi a CHF 21.1 mio (risultato consolidato) a fronte di CHF 17 mio del precedente esercizio.

AET verserà CHF 17 mio di utile allo Stato del Cantone Ticino: CHF 13.8 mio sotto forma di "dividendo" e CHF 3.2 mio quale interesse sul capitale di dotazione (CHF 40 mio), applicando un tasso d'interesse dell'8%. Per quanto concerne i versamenti allo Stato vanno considerati anche i "canoni d'acqua": CHF 11.4 mio per l'utilizzo delle acque cantonali nelle proprie centrali e ulteriori CHF 7.4 mio tramite le società elettriche partecipate dal Cantone (Ofima, Ofible e Verzasca).

Il commercio energetico

Vendite

Gli effetti della liberalizzazione del mercato elettrico nazionale per i clienti con un consumo al di sopra dei 100 MWh/anno si sono fatti sentire per la prima volta in Ticino nel corso del 2012.

AET è stata fortemente coinvolta in questo processo, dovendo formulare numerose offerte per il passaggio al libero mercato per conto dei distributori regionali. In quest'ottica è stato concluso anche un accordo di collaborazione con Enerti (società anonima detenuta dalle nove principali aziende di distribuzione cantonali), per fornitura a clienti multisito in Ticino.

L'attività di vendita del 2012 è stata segnata da questo repentino cambiamento e nel 2013 il passaggio al libero mercato del primo gruppo di clienti causerà all'Azienda minori introiti per alcuni milioni di franchi.

Sul fronte dell'acquisizione di clienti sono stati rinnovati gli accordi con l'Azienda Elettrica di Massagno (AEM) per il 2013 e con la Cooperativa Elettrica di Faido per il 2013 e il 2014. Il contratto con Energia del Moesano (EdM), che prevede sia la fornitura che l'acquisto della quota di energia di proprietà dei comuni prodotta dalle centrali ELIN, è stato prolungato.

Le aziende di distribuzione che avevano rinnovato il contratto di fornitura hanno goduto - anche nel 2012 - di uno sconto di 0.5 cts/kWh, concesso allo scopo di favorire i consumatori finali ticinesi. A questo si è aggiunto un ulteriore sconto di 0.1 cts/kWh riconosciuto in seguito a una correzione degli indici sul mercato elettrico svizzero (indice SWEP sostituito dall'indice SWISSIX nel corso del 2012). L'ammontare di questi sconti pesa sui risultati aziendali del 2012 per un importo prossimo a CHF 12 mio.

Per quanto riguarda la qualità dell'energia erogata nel Cantone, AET prosegue nella sua politica di trasparenza e responsabilità ambientale. Il mix energetico fornito alle aziende di distribuzione e ai clienti nel corso del 2012 è stato composto per l'82% da energia elettrica proveniente da fonti rinnovabili (in prevalenza forza idrica di provenienza svizzera ed estera), il 4% da rifiuti urbani e il 14% da vettori energetici non rinnovabili (energia nucleare). AET si è fatta carico dei costi per l'acquisto dei certificati di origine necessari, evitando un aumento dei prezzi di vendita ai propri clienti.

In termini assoluti, le vendite di AET ai distributori ticinesi nel 2012 sono diminuite del 6% circa. Il principale fattore che ha pesato su questo risultato è la già citata decisione delle Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA di acquistare presso terzi una banda di 20 MW. In misura minore l'evoluzione è stata contrassegnata da una riduzione dei consumi riconducibile alla congiuntura economica, da un probabile aumento dell'efficienza energetica e da circostanze climatiche.

Portfolio Management

Sul piano della produzione propria, il 2012 è stato un anno particolarmente positivo con un aumento del 36% rispetto al 2011. Un risultato reso possibile da precipitazioni abbondanti e ben distribuite nell'arco dell'anno e da un prolungato periodo di scioglimento delle nevi in alta quota. La disponibilità data dagli impianti di accumulazione in compartecipazione ha permesso, ad esempio, di sfruttare al meglio la produzione durante il mese di febbraio, quando i picchi di freddo hanno determinato prezzi particolarmente elevati.

La produzione da partecipazioni idrauliche è stata in linea con quella dell'anno precedente. L'impatto delle abbondanti precipitazioni è stato in questo caso meno importante, in quanto la maggior capacità di accumulazione di questi impianti riesce a mitigare gli effetti negativi di annate asciutte come quella del 2011. Va inoltre sottolineato che gli impianti delle Officine Idroelettriche di Blenio (Ofible), partecipati dal Cantone con una quota del 20%, sono rimasti fuori servizio per revisione straordinaria da gennaio fino a metà maggio 2012.

Trading

I prezzi del mercato spot in Germania, in Francia e in Svizzera hanno subito un'importante contrazione, spiegabile con la riduzione della domanda (a seguito della perdurante crisi economica), combinata a un'abbondante offerta di energia prodotta da eolico e fotovoltaico in Germania e da idrico in Svizzera. L'unico mercato in parziale controtendenza è stato quello italiano, che ha visto crescere i prezzi nei primi tre trimestri dell'anno, per registrare una marcata riduzione soltanto nel quarto trimestre. Il trend del mercato a termine ha seguito l'andamento del mercato spot.

L'attività di produzione

AET ha organizzato un proprio centro di competenza sull'energia fotovoltaica che ha già maturato una buona esperienza, applicata nell'installazione di diversi impianti aziendali e nell'analisi di decine di proposte da parte di imprenditori ticinesi. L'Azienda ha pure partecipato al finanziamento della mappatura solare del Cantone, promossa dal Dipartimento del Territorio e presentata alla stampa nell'agosto 2012.

Nel corso dell'esercizio sono stati messi in servizio i già citati impianti fotovoltaici del Parco della Breggia, del San Gottardo (impianto pilota sui ripari valangari) e di Migros Ticino. Per quanto concerne i principali interventi di revisione e manutenzione degli impianti si menzionano la revisione di una turbina e l'installazione di un nuovo automatismo per il controllo e comando di un gruppo della Centrale Nuova Biaschina, la pulizia del Bacino della Val d'Ambra, l'adattamento dell'impianto di raffreddamento della Centrale Ponte Brolla e l'installazione dei nuovi regolatori di turbina sui due gruppi di produzione della Centrale Stalvedro.

Le reti

Anche nel 2012 sono stati eseguiti numerosi interventi di potenziamento e ammodernamento delle reti, quali ad esempio la sostituzione dei sezionatori 220 kV nelle sottostazioni di Iragna e Magadino e la conclusione della prima tappa dei lavori di messa in cavo della rete industriale 16 kV nella zona industriale di Bodio, con relativo smantellamento delle reti aeree.

La rete del Luganese è stata potenziata con la costruzione di una nuova sottostazione AEM (Massagno) nel Comune di Capriasca, collegata a quella di Siginino con un doppio collegamento 50 kV in cavo. La rete di distribuzione di AEM viene ora alimentata direttamente dalla rete AET. A Vezia è stato dato avvio ai lavori del cunicolo cavi Pian Scairolo - Crespera in direzione nord (fino in prossimità della nuova sottostazione FFS), per la messa in cavo delle linee AET/FFS/AIL 150/132 kV su una lunghezza di circa un chilometro.

Più a sud, nella sottostazione di Mendrisio, è stato messo in servizio il terzo trasformatore 150/50 kV con una potenza di trasformazione di 100 MVA (potenza richiesta dall'aumento del consumo nel Mendrisiotto).

Partecipazioni in società svizzere ed estere

Il riassunto che segue contempla le informazioni più significative sulle società figlie, indipendentemente dalla loro registrazione nel conto annuale di AET (siano esse registrate alla voce di bilancio "partecipazioni" oppure alla voce di bilancio "titoli a lungo termine").

AET CoGen Srl

La centrale di cogenerazione di Gavirate ha continuato a soffrire a causa del differenziale ("spread") tra il costo del combustibile gas metano e il prezzo di vendita dell'energia elettrica. La tendenza al peggioramento della crisi nel mercato elettrico in atto in Europa da diversi anni si ripercuote sulle attività della centrale, erodendo inesorabilmente i margini industriali.

AET è costantemente alla ricerca di varianti per riconvertire l'impianto alle energie rinnovabili e di altre soluzioni per ridurre le perdite operative: per il 2013 non sono previsti miglioramenti nel settore della produzione di energia con impianti termoelettrici, ragione per cui saranno adottati programmi di ristrutturazione.

AET Italia SpA

La perdurante crisi economica ha inciso fortemente sulla domanda di energia elettrica in Italia, che registra una flessione del 3.1% rispetto al 2011, con un totale di energia richiesta che si attesta sullo stesso livello del 2004. Nonostante il contesto sfavorevole, AET Italia ha incrementato sia il numero dei propri clienti (+20% ca.), sia la quantità di energia erogata (+60% circa rispetto al 2011). Le performance della società sono riconducibili a una politica commerciale prudente, che ha i propri pilastri nel rafforzamento della forza vendita sul territorio e in un'attenzione personalizzata alle esigenze della clientela, cosa quest'ultima che ha consentito di raggiungere un tasso di rinnovo contrattuale del 76%. È confermata la strategia di sviluppo del segmento delle PMI, le quali permettono di realizzare margini di utile migliori rispetto ai clienti di taglia superiore.

Dal punto di vista della governance AET Italia ha completato il processo di allineamento agli standard del Gruppo, rinnovando la certificazione ISO 9001 e portando a regime il sistema di controllo interno.

AET NE1 SA

Come da disposizioni della legge federale LAEI, la partecipata AET NE1 SA, proprietaria della rete ad altissima tensione di AET, è stata ceduta a Swissgrid a inizio 2013.

Calore SA

Nel corso dell'anno sono stati valutati diversi progetti ed è stato dato il via ai lavori di pianificazione per il collegamento dell'ex Scuola magistrale di Locarno alla rete di distribuzione di energia termica dell'Ospedale La Carità. Sono iniziati i lavori per il rinnovo dell'impianto di riscaldamento delle scuole elementari di Massagno, che sarà realizzato in consorzio con AEM.

Parallelamente prosegue la progettazione dell'impianto di teleriscaldamento a cippato di Blenio, promosso dalla società Biomassa Blenio SA.

Gruppo CEG SpA

Nel corso del 2012 è stata ultimata la centrale di Chivasso, che è stata messa in parallelo con la rete elettrica nazionale a fine novembre ed ha iniziato la produzione di energia in dicembre 2012.

A livello economico il gruppo CEG risente del sensibile aumento del costo degli oli vegetali sui mercati internazionali, ciò ha comportato una significativa compressione dei margini di utile per raffronto alle aspettative di progetto. La volatilità delle quotazioni di mercato degli oli vegetali rende incerta la prospettiva economico-finanziaria del gruppo CEG. A fine 2012 la partecipata è stata rifinanziata con addizionali EUR 4 mio, versati unicamente dall'azionista AET. Questo finanziamento è stato convertito in capitale proprio il 10.01.2013 portando la quota azionaria di AET al 79.88%. In considerazione del livello dei prezzi di mercato dell'olio combustibile e delle incertezze circa le prospettive economico-finanziarie del gruppo, gli investimenti di AET nel gruppo CEG sono oggetto di una rettifica durevole di valore.

Metanord SA

Nel corso dell'anno è stato completato e collaudato dagli enti preposti (ERI/BFE) il tratto in alta pressione da Rivera a Quartino e a breve termine saranno effettuate le connessioni con le reti adiacenti. Sono inoltre in fase di realizzazione i lotti di media pressione sul Piano di Magadino, da Quartino in direzione di Giubiasco e da Quartino verso Riazino (zona industriale di Locarno), che giungeranno a compimento entro l'estate 2013. Nel corso del 2013 saranno incentivati l'acquisizione e l'allacciamento di nuovi clienti nelle zone già servite e in quelle che lo saranno a breve termine.

Parco eolico del San Gottardo SA (PESG)

La variante di Piano Regolatore, il Piano particolareggiato della zona del San Gottardo e il Rapporto d'impatto ambientale (RIA 1) redatti dal pianificatore del Comune di Airolo e dai progettisti del PESG, con gli approfondimenti richiesti dal Cantone secondo la presa di posizione sull'indagine preliminare, sono stati inoltrati per esame agli uffici cantonali preposti. Parallelamente è stato presentato il progetto alla Commissione federale per la natura e il paesaggio.

L'approvazione dell'analisi di impatto ambientale e degli incarti riguardanti la pianificazione sono previsti nel corso del 2013, ciò che dovrebbe permettere (fatto salvo possibili ricorsi) di poter preparare ed ottenere il rilascio dei permessi di costruzione nel corso del 2014. L'inizio dei lavori sul passo del San Gottardo è pianificato per l'estate 2015.

Renewable Energy Investments SPC (REI)

Gli investimenti principali di REI consistono in parchi eolici ubicati in Grecia: il parco di Mitikas è in funzione dal 2011, mentre il parco Makedonias è stato ultimato a fine 2012 ed è ora allacciato alla rete elettrica nazionale.

AET detiene una quota del 20% di REI, registrata a bilancio con un valore residuo netto che tiene conto di un'eventuale perdita di valore nel 2012 (alla data della presente redazione il conto annuale revisionato di REI non è ancora disponibile).

Senco Holding SA

Nel corso del 2012 è entrata in funzione la centralina di Ossasco (CEL Bedretto).

Il progetto di CEL Brione Verzasca è stato invece abbandonato in seguito alla sentenza del Tribunale federale che ha confermato l'annullamento della concessione per l'utilizzo delle acque della Verzasca, deciso dal TRAM nell'estate 2012.

TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA (TERIS)

L'impianto per il teleriscaldamento che sfrutta il calore prodotto dal termovalorizzatore di Giubiasco ha iniziato a fornire calore nel mese di ottobre: il primo cliente allacciato è stata l'azienda Agrotomato SA di Giubiasco. Nel corso dell'inverno è stato realizzato e messo in esercizio l'allacciamento con la Migros di S. Antonino. Proseguono le trattative con nuovi potenziali clienti e la sottoscrizione di contratti di fornitura.

Terravent AG

La società, costituita nel luglio 2011 da sei aziende elettriche svizzere, ha iniziato l'attività operativa con l'acquisizione del primo parco eolico in Francia, situato nel dipartimento Aveyron nella regione "Midi-Pyrénées". Terravent ha valutato l'acquisto di altri impianti, tra i quali un secondo in Francia, la cui acquisizione è stata finalizzata all'inizio del 2013.

Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG (TKL)

La costruzione dell'impianto termoelettrico di Lünen è stata completata e sono stati eseguiti test su tutte le sue componenti. La prima sincronizzazione in rete è avvenuta a fine anno: dal punto di vista tecnico l'impianto funziona senza alcun problema di rilievo.

Premesso che vengano rilasciate tutte le necessarie autorizzazioni, l'entrata in servizio commerciale è prevista nel terzo trimestre del 2013.

Airlight Energy Holding SA

Nel corso dell'autunno 2012 AET ha ceduto ad altri azionisti, per un valore di poco superiore a quello storico d'investimento, la propria partecipazione in Airlight Energy Holding SA. Nell'ultimo periodo AET deteneva una quota di 7.79% del capitale azionario.

Progetti strategici

Ritom

La domanda di nuova concessione per lo sfruttamento delle acque del Ritom preparata da FFS con AET, che prevede la costruzione di una nuova centrale congiunta, è stata consegnata al Cantone a fine anno. Il deposito della domanda da parte degli uffici competenti è previsto nei primi mesi del 2013, mentre l'inoltro del messaggio al Gran Consiglio per la decisione definitiva è atteso per la fine del 2013.

Nel frattempo è in corso la preparazione dei contratti per la costituzione della Ritom SA, società partecipata al 75% dalle FFS e al 25% dal Cantone, che garantirà la gestione del nuovo impianto.

Piano Energetico Cantonale (PEC)

La bozza del PEC, alla cui stesura AET ha partecipato quale membro del gruppo di lavoro, è stata consegnata nel corso del 2012; nell'aprile 2013 il Consiglio di Stato ha pubblicato il piano d'azione per l'attuazione del PEC, accompagnato dai tre messaggi per la messa in vigore dei provvedimenti prioritari previsti dal PEC medesimo.

Acquisizione della quota della SES di proprietà Alpiq

Nel secondo semestre 2012, d'intesa con le Aziende Industriali di Lugano (AIL) SA, AET ha fatto richiesta ad Alpiq per la cessione del suo pacchetto azionario della Società Elettrica Sopracenerina SA (SES). In un secondo tempo, tenendo conto degli interessi dei Comuni del comprensorio fornito da SES, la trattativa è stata circoscritta ad AET e ai Comuni stessi. Qualora AET ed Alpiq trovino un accordo per la cessione del pacchetto azionario, si dovrà coinvolgere il Gran Consiglio, presumibilmente entro l'estate 2013.

Risorse umane

Sul fronte del personale il 2012 segna la conclusione di una fase di potenziamento protrattasi su un quinquennio. Il numero di collaboratori è ora stabile (225.4 unità equivalenti a tempo pieno, compresi 13 apprendisti in formazione; rispettivamente 247.7 unità a livello di Gruppo) e garantisce un'adeguata copertura per tutte le funzioni svolte dall'azienda. Le assunzioni sono state perlopiù mirate alla sostituzione di personale (pensionamenti o dimissioni). Merita di essere sottolineato l'elevato numero di candidature interessanti ai concorsi proposti, segno evidente dell'attrattiva di AET come datore di lavoro.

Finanze e risk management

Nel corso del 2012 il reparto Finanze e risk management è stato attivo da un lato nel consolidamento di processi e strumenti gestionali e d'altro lato impegnato con la vendita della partecipata AET NE1 SA a Swissgrid nell'ambito del progetto GO! e con le attività legate alla valutazione del pacchetto azionario della SES.

Per quanto concerne il risk management, il servizio è stato consolidato nella forma definitiva: il team è composto da un responsabile e tre collaboratori, tutti con vasta esperienza professionale specifica.



Proposta di destinazione dell'utile

Il Consiglio di Amministrazione, conformemente alla LAET articolo 18 (rispettivamente CO articolo 671 capoverso 2) e LAET articolo 19, propone di ripartire l'utile come segue:

23

| | CHF 1'000 |
|---|------------------|
| Utile d'esercizio 2012 | 21'191 |
| + utili riportati esercizi precedenti | 3'231 |
| Utile di bilancio | 24'422 |
| ./ allo Stato: interesse 8% sul capitale di dotazione | -3'200 |
| ./ devoluzione dell'utile rimanente allo Stato | -13'800 |
| ./ attribuzione alla riserva generale | -7'000 |
| Riporto a nuovo esercizio | 422 |

Sulla base della documentazione sottoposta si chiede pertanto al Consiglio di Stato e al Gran Consiglio la ratifica:

- del rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione per l'esercizio 2012;
- del conto annuale per l'esercizio 2012;
- della proposta di destinazione dell'utile;

concedendo lo scarico all'amministrazione, alla direzione e all'ufficio di revisione per il loro operato.

Conto annuale consolidato



Bilancio consolidato

26

| | | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|------|----------------|----------------|
| ATTIVI | Note | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Impianti e installazioni d'esercizio | | 254'361 | 256'861 |
| Terreni e fabbricati | | 38'182 | 37'596 |
| Immobilizzi materiali in costruzione | | 40'426 | 30'509 |
| Immobilizzi materiali in leasing | | 1'870 | 4'800 |
| Altri immobilizzi materiali | | 1'305 | 1'475 |
| Immobilizzi materiali | 2 | 336'144 | 331'241 |
| Partecipazioni in società collegate | 3 | 18'937 | 15'486 |
| Titoli a lungo termine | 4 | 64'028 | 68'870 |
| Anticipi e prestiti a società collegate | 5 | 20'685 | 11'880 |
| Altri immobilizzi finanziari | 6 | 4'939 | 6'227 |
| Immobilizzi finanziari | | 108'589 | 102'463 |
| Diritti d'uso impianti | | 7'036 | 7'172 |
| Diritti di prelievo energia | | 104'241 | 115'200 |
| Immobilizzi immateriali in costruzione | | 1'991 | 892 |
| Altri immobilizzi immateriali | | 4'104 | 4'811 |
| Immobilizzi immateriali | 7 | 117'372 | 128'075 |
| Totale Attivi fissi | | 562'105 | 561'779 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 8 | 166'336 | 184'249 |
| Altri crediti a breve termine | 9 | 6'922 | 4'019 |
| Rimanenze | | 12'849 | 4'220 |
| Ratei e risconti attivi | 10 | 58'230 | 39'904 |
| Mezzi liquidi | 11 | 62'815 | 60'884 |
| Totale Attivi circolanti | | 307'152 | 293'276 |
| TOTALE ATTIVI | | 869'257 | 855'055 |

| | | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|------|-------------------|-------------------|
| | Note | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| PASSIVI | | | |
| Capitale di dotazione | | 40'000 | 40'000 |
| Differenze di conversione | | -3'595 | -3'196 |
| Riserve di utili | | 365'997 | 363'171 |
| Utile d'esercizio | | 21'117 | 16'989 |
| Capitale proprio di pertinenza di AET | | 423'519 | 416'964 |
| Quote azionisti minoritari | | 4'111 | 318 |
| Totale Capitale proprio di Gruppo | | 427'630 | 417'282 |
| Accantonamenti a lungo termine | 12 | 20'634 | 18'297 |
| Altri debiti a lungo termine | | - | 52 |
| Debiti finanziari a lungo termine | 13 | 229'846 | 219'593 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | 250'480 | 237'942 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 14 | 105'979 | 140'842 |
| Debiti finanziari a breve termine | 15 | 27'170 | 21'923 |
| Altri debiti a breve termine | 16 | 4'859 | 5'049 |
| Ratei e risconti passivi | 17 | 46'845 | 25'842 |
| Accantonamenti a breve termine | 12 | 6'294 | 6'175 |
| Capitale di terzi a breve termine | | 191'147 | 199'831 |
| Totale Capitale di terzi | | 441'627 | 437'773 |
| TOTALE PASSIVI | | 869'257 | 855'055 |

Conto economico consolidato

28

| | Note | 2012 CHF 1'000 | 2011 CHF 1'000 |
|--|------|-------------------|-------------------|
| Ricavi d'esercizio | | | |
| Vendita energia | 18 | 1'167'991 | 1'348'458 |
| Ricavi per utilizzo rete | | 136'554 | 89'079 |
| Altri ricavi d'esercizio | 19 | 11'706 | 12'088 |
| Totale Ricavi d'esercizio | | 1'316'251 | 1'449'625 |
| Costi d'esercizio | | | |
| Acquisto energia | 20 | -1'077'727 | -1'268'004 |
| Costi per utilizzo rete | | -103'314 | -57'669 |
| Costi del personale | 21 | -27'883 | -27'838 |
| Prestazioni di terzi e materiale | | -11'723 | -9'632 |
| Ammortamenti su immobilizzi materiali | | -14'997 | -14'403 |
| Ammortamenti su immobilizzi immateriali | | -10'216 | -9'941 |
| Ammortamenti su altri immobilizzi | | -158 | -157 |
| Altri costi d'esercizio | 22 | -29'917 | -28'106 |
| Totale Costi d'esercizio | | -1'275'935 | -1'415'750 |
| Risultato operativo | | 40'316 | 33'875 |
| Ricavi finanziari | 23 | 2'183 | 1'634 |
| Costi finanziari | 24 | -9'793 | -12'112 |
| Risultato da partecipazioni in società collegate | 3 | 1'576 | 1'651 |
| Risultato ordinario | | 34'282 | 25'048 |
| Risultato estraneo all'esercizio | | 4 | 3 |
| Risultato straordinario | 25 | -13'356 | -8'024 |
| Risultato prima delle imposte | | 20'930 | 17'027 |
| Imposte | | 60 | -151 |
| Risultato d'esercizio di Gruppo | | 20'990 | 16'876 |
| Quote azionisti minoritari | | 127 | 113 |
| Utile d'esercizio di pertinenza di AET | | 21'117 | 16'989 |

Rendiconto finanziario consolidato

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Utile d'esercizio | 21'117 | 16'989 |
| Minoritari a conto economico | -127 | -113 |
| Ammortamenti su immobilizzi materiali | 14'997 | 14'403 |
| Ammortamenti su immobilizzi immateriali | 10'216 | 9'941 |
| Ammortamenti su altri immobilizzi | 158 | 157 |
| Variazione accantonamenti a lungo termine | 2'338 | 387 |
| Variazione delle riduzioni durevoli di valore | 14'195 | 8'674 |
| Utili/perdite derivanti da alienazioni di immobilizzi | -62 | -34 |
| Risultato messa in equivalenza (ricavo equity) | -1'576 | -1'651 |
| Diversi costi non monetari | -170 | 1'433 |
| Cash flow prima delle variazioni del circolante netto | 61'086 | 50'186 |
| Variazione crediti, rimanenze e ratei e risconti attivi | -12'125 | -22'650 |
| Variazione debiti e ratei e risconti passivi | -13'975 | -4'476 |
| Variazione accantonamenti a breve termine | 119 | -5'229 |
| Cash flow dell'attività operativa | 35'105 | 17'831 |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi materiali | -26'891 | -17'866 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi materiali | 418 | 198 |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi immateriali | -837 | -1'839 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi immateriali | - | - |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi finanziari | -17'024 | -7'639 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi finanziari | 5'821 | 3'514 |
| Acquisizione partecipazioni, al netto della liquidità | - | - |
| Cash flow dell'attività d'investimento | -38'513 | -23'632 |
| Accensione/rimborso di debiti finanziari a breve scadenza | 5'368 | 3'165 |
| Accensione/rimborso di debiti finanziari a lunga scadenza | 10'651 | -4'252 |
| Versamenti di capitale da minoritari di entità controllate | 3'520 | 270 |
| Interessi allo Stato sul capitale | -3'200 | -3'200 |
| Distribuzione di utile allo Stato | -11'000 | -12'000 |
| Cash flow dell'attività di finanziamento | 5'339 | -16'017 |
| Mezzi liquidi all'inizio dell'esercizio | 60'884 | 82'759 |
| Cash flow dell'esercizio | 1'931 | -21'818 |
| Differenze di conversione su liquidità | - | -57 |
| Mezzi liquidi alla fine dell'esercizio | 62'815 | 60'884 |

Prospetto della variazione del capitale proprio consolidato

| | Capitale di dotazione | Differenze di conversione | Riserve di utili | Utile d'esercizio | Capitale proprio di pertinenza di AET | Quote azionisti minoritari | Totale Capitale proprio di Gruppo |
|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------|------------------|-------------------|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Capitale proprio al 01.01.2011 | 40'000 | -2'392 | 342'900 | 35'291 | 415'799 | 163 | 415'962 |
| Attribuzione dell'utile | - | - | 35'291 | -35'291 | - | - | - |
| Interessi allo Stato sul capitale | - | - | -3'200 | - | -3'200 | - | -3'200 |
| Distribuzione di utili allo Stato | - | - | -12'000 | - | -12'000 | - | -12'000 |
| Aumenti di capitale | - | - | - | - | - | 270 | 270 |
| Differenze di conversione | - | -804 | 180 | - | -624 | -2 | -626 |
| Variazione cerchia di consolidamento | - | - | - | - | - | - | - |
| Compensazione goodwill | - | - | - | - | - | - | - |
| Utile d'esercizio 2011 | - | - | - | 16'989 | 16'989 | -113 | 16'876 |
| Capitale proprio al 31.12.2011 | 40'000 | -3'196 | 363'171 | 16'989 | 416'964 | 318 | 417'282 |
| Attribuzione dell'utile | - | - | 16'989 | -16'989 | - | - | - |
| Interessi allo Stato sul capitale | - | - | -3'200 | - | -3'200 | - | -3'200 |
| Distribuzione di utili allo Stato | - | - | -11'000 | - | -11'000 | - | -11'000 |
| Aumenti di capitale | - | - | - | - | - | 3'920 | 3'920 |
| Differenze di conversione | - | -399 | 37 | - | -362 | - | -362 |
| Variazione cerchia di consolidamento | - | - | - | - | - | - | - |
| Compensazione goodwill | - | - | - | - | - | - | - |
| Utile d'esercizio 2012 | - | - | - | 21'117 | 21'117 | -127 | 20'990 |
| Capitale proprio al 31.12.2012 | 40'000 | -3'595 | 365'997 | 21'117 | 423'519 | 4'111 | 427'630 |

Allegato al conto annuale consolidato

1 Principi adottati per l'allestimento del conto annuale consolidato

Il conto annuale di Gruppo 2012 dell'Azienda Elettrica Ticinese (AET) è stato allestito conformemente alle raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti Swiss GAAP FER nella loro forma complessiva ed è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 29.04.2013.

1.1 Principi di consolidamento

1.1.1 Società consolidate in base al metodo integrale

Le seguenti società controllate, nelle quali AET detiene la maggioranza dei voti, sono consolidate in base al metodo integrale:

| Partecipazione ¹ | Valuta | Capitale nominale | Partecipazione al 31.12.2012 | Partecipazione al 31.12.2011 |
|---|--------|-------------------|------------------------------|------------------------------|
| AET CoGen Srl | EUR | 100'000 | 100.00% | 100.00% |
| AET Idronord Srl | EUR | 433'393 | 90.00% | 90.00% |
| AET Italia Holding Srl | EUR | 4'835'900 | 100.00% | 100.00% |
| AET Italia SpA | EUR | 4'000'000 | 100.00% | 100.00% |
| AET NE1 SA | CHF | 4'000'000 | 100.00% | 100.00% |
| Parco eolico del San Gottardo SA | CHF | 1'000'000 | 70.00% | 70.00% |
| SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA | CHF | 8'000'000 | 100.00% | 100.00% |
| TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA | CHF | 10'000'000 | 60.00% | 60.00% |

¹ Partecipazioni dirette ed indirette

Tutte le partecipate hanno chiuso l'esercizio al 31 dicembre 2012.

Al momento dell'acquisizione gli attivi netti ripresi sono valutati a valori equi. L'eventuale differenza tra il prezzo di acquisizione ed il valore degli attivi netti acquisiti è rilevata come goodwill e compensata immediatamente con il capitale proprio. Le transazioni tra società del Gruppo sono avvenute a condizioni di mercato. Tutte le operazioni fra le società del Gruppo ed i relativi utili e perdite sono stati elisi nel processo di consolidamento.

Per le partecipazioni in cui il Gruppo AET non detiene il 100% delle azioni la quota di capitale proprio e del risultato economico di pertinenza degli azionisti di minoranza è stata esposta separatamente in apposite voci del bilancio e del conto economico.

1.1.2 Variazione della cerchia di consolidamento

La cerchia di consolidamento del Gruppo AET non ha registrato modifiche nel 2012.

Nel 2011 è stata consolidata per la prima volta la AET Italia Holding Srl, il 01.12.2010 il Gruppo AET ha sottoscritto il 100% del capitale sociale.

I principali dati di bilancio al momento dell'acquisto / sottoscrizione delle società in questione si presentano come segue:

| | AET Italia Holding |
|---|-------------------------------|
| | EUR 1'000 |
| Attivi fissi | 4'836 |
| Attivi circolanti esclusi mezzi liquidi | - |
| Mezzi liquidi | - |
| Totale attivi | 4'836 |
| Capitale proprio | 4'836 |
| <i>di cui Interessi minoritari</i> | - |
| Capitale di terzi a lungo termine | - |
| Capitale di terzi a breve termine | - |
| Totale passivi | 4'836 |



1.1.3 Società valutate in base al metodo equity

Le quote possedute in società collegate, sulle quali il Gruppo AET esercita un influsso significativo ma non la direzione unica, vengono inserite nel conto consolidato di Gruppo valutandole in base al metodo dell'equity (rilevazione della quota parte del capitale proprio e della quota parte del risultato, con trattamento neutrale delle differenze di conversione).

Come per le società consolidate con il metodo integrale, il capitale proprio al momento dell'acquisto viene confrontato con il costo d'acquisto della partecipazione; l'eventuale differenza positiva che ne dovesse risultare viene compensata con le riserve di utile senza influsso sul risultato d'esercizio.

| Partecipazione ¹ | Valuta | Capitale nominale | Quota capitale proprio al 31.12.2012 | Quota capitale proprio al 31.12.2011 |
|-----------------------------|--------|-------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Calore SA | CHF | 2'000'000 | 48.90% | 48.90% |
| Calore Elettricità Gas SpA | EUR | 5'000'000 | 50.00% | 50.00% |
| Metanord SA | CHF | 18'594'000 | 30.95% | 30.95% |
| Nord Energia SpA | EUR | 10'200'000 | 40.00% | 40.00% |
| Quadra Srl | EUR | 20'000 | 50.00% | 50.00% |
| Senco Holding SA | CHF | 150'000 | 50.00% | 50.00% |
| Terravent AG | CHF | 10'000'000 | 21.40% | 21.40% |

¹ Partecipazioni dirette ed indirette

1.1.4 Altre partecipazioni

Le partecipazioni in entità sulle quali AET non esercita un influsso significativo sono valutate al prezzo di costo rettificato per eventuali riduzioni durevoli di valore.

1.1.5 Conversione di conti annuali espressi in valuta estera

Il conto annuale consolidato è espresso in migliaia di franchi svizzeri (CHF 1'000). Gli attivi ed i passivi delle controllate estere vengono convertiti ai tassi di cambio in vigore alla data di chiusura. La conversione del conto economico avviene applicando i cambi medi dell'anno.

Le differenze di conversione vengono iscritte direttamente nel capitale proprio, senza influsso sul risultato, alla voce "Differenze di conversione".

| Cambi applicati (CHF/EUR): | 2012 | 2011 |
|-----------------------------|--------|--------|
| Cambio di chiusura al 31.12 | 1.2068 | 1.2139 |
| Cambio medio dell'esercizio | 1.2053 | 1.2336 |

1.2 Principi contabili

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. I principi contabili più significativi adottati sono:

1.2.1 Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici e di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore.

I terreni non vengono ammortizzati. Gli edifici sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Le attrezzature d'esercizio vengono ammortizzate in base alla loro durata d'utilizzo. Gli immobilizzi materiali in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, senza capitalizzazione di interessi. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti. Le durate minime e massime d'ammortamento generalmente applicate per le singole categorie degli immobilizzi materiali sono le seguenti:

| | |
|--|--------------|
| Genio civile | 40 – 75 anni |
| Installazioni elettromeccaniche | 40 – 50 anni |
| Impianti elettromeccanici | 15 – 35 anni |
| Elettrodotti | 30 – 55 anni |
| Sottostazioni e impianti di trasformazione | 20 – 35 anni |
| Edifici | 40 – 50 anni |
| Impianti fotovoltaici | 20 anni |
| Macchinari e attrezzature | 5 – 25 anni |
| Veicoli | 3 – 10 anni |
| Attrezzature informatiche | 3 – 5 anni |

Investimenti in lavori di rinnovo o per l'ottimizzazione degli impianti sono capitalizzati se ne allungano considerevolmente la vita utile, se ne aumentano la capacità originaria o se ne migliorano sostanzialmente la qualità della produzione. Beni acquisiti dal Gruppo tramite leasing finanziari vengono attivati a bilancio ed il corrispondente debito riconosciuto nei debiti finanziari.

1.2.2 Immobilizzi finanziari

Gli immobilizzi finanziari sono registrati al valore di costo, rettificato di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli anticipi a lungo termine in valuta estera sono convertiti al minore fra il corso di fine anno ed il cambio storico.

1.2.3 Immobilizzi immateriali

Gli immobilizzi immateriali sono rilevati al costo storico di acquisizione rettificato per gli ammortamenti e per eventuali riduzioni durevoli di valore. I diritti d'uso impianti sono diritti acquisiti per il transito di energia su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati linearmente in base agli accordi contrattuali e alla durata tecnica degli impianti (40-75 anni); i diritti di prelievo di energia sono ammortizzati linearmente sulla base della loro durata (10-20 anni); gli altri immobilizzi immateriali vengono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

1.2.4 Crediti

I crediti sono esposti a bilancio al valore nominale, tenendo conto di un eventuale rischio di perdite. I crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

1.2.5 Rimanenze

Le rimanenze includono piccola attrezzatura, materiale di riserva, certificati di energia e affini. Le rimanenze vengono rilevate al minore fra il costo medio d'acquisto ponderato ed il valore di mercato. Esse sono sottoposte a rettifica di valore nel caso di bassa movimentazione.

1.2.6 Mezzi liquidi

I mezzi liquidi sono esposti a bilancio al valore nominale e comprendono averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a tre mesi. I saldi in valuta estera sono convertiti al cambio di fine anno.

1.2.7 Riduzioni durevoli di valore

Ad ogni data di bilancio tutti gli attivi vengono esaminati per accertare se esistano indicazioni di riduzione durevole di valore. In caso affermativo viene computato il valore recuperabile, ovvero il maggiore fra il valore di vendita e il valore d'uso. Il valore d'uso è generalmente calcolato in base al valore attuale dei futuri flussi di cassa previsti. Se necessario, il valore contabile viene adeguato al valore recuperabile. Qualora i motivi alla base di una precedente svalutazione dovessero venir meno, si procede a una rivalutazione, al massimo fino al valore contabile estrapolato in conformità al piano di ammortamento originario dell'attivo.

1.2.8 Accantonamenti

Gli accantonamenti sono contabilizzati a copertura di futuri probabili esborsi dovuti da obblighi legali o impliciti derivanti da eventi passati. Gli accantonamenti a lungo termine vengono rilevati attualizzando alla data di bilancio il valore del previsto futuro esborso.

1.2.9 Debiti

Tutti i debiti sono rilevati al valore nominale. I debiti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

1.2.10 Operazioni fuori bilancio

Nelle note del conto annuale consolidato si riportano tutti gli impegni eventuali e gli altri impegni non soggetti a contabilizzazione esistenti alla data di chiusura del bilancio.

1.2.11 Ricavi

I ricavi sono rilevati a conto economico al momento del regolamento della fornitura o della prestazione. Essi sono registrati al netto di riduzioni di prezzo, imposte sulle vendite e imposta sul valore aggiunto. Tutte le operazioni di vendita di energia si riferiscono a forniture fisiche di energia.

1.2.12 Previdenza professionale

La previdenza professionale dei collaboratori di AET è coperta da un istituto di previdenza del settore energetico, giuridicamente autonomo, e strutturato secondo il primato delle prestazioni. Per facilitare il pensionamento anticipato ai propri dipendenti, AET è affiliata al "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese". Le conseguenze economiche derivanti dagli obblighi previdenziali, a prescindere dalla struttura e dalla forma giuridica dei piani previdenziali o degli istituti di previdenza, sono esposti nel conto annuale. Le conseguenze economiche delle coperture in eccesso o dei deficit di copertura vengono determinate in base agli ultimi bilanci disponibili degli istituti di previdenza. Nel caso in cui, oltre ai contributi ordinari, sussistano altri passivi (impegni economici) o altri attivi (benefici economici), questi vengono rilevati nel conto annuale. Un impegno economico è dato quando un deficit di copertura nell'istituto di previdenza genera una conseguenza negativa sul flusso monetario futuro dell'azienda, nella misura in cui essa sarà chiamata a contribuire al risanamento. Un beneficio economico consiste nella possibilità di beneficiare, a seguito di riserve di contributi o altre forme di benefici di una conseguenza positiva sul flusso monetario futuro.

Il personale impiegato in Italia è assicurato secondo lo schema pensionistico ordinario italiano. Le società del Gruppo operanti all'estero non hanno pertanto altri impegni né benefici derivanti dagli schemi pensionistici non iscritti a bilancio.

I contributi delimitati per il periodo contabile, la differenza calcolata annualmente nell'istituzione di previdenza tra i vantaggi economici da eccedenze di copertura e gli impegni, nonché la variazione della riserva dei contributi del datore di lavoro sono registrati nel conto economico sotto la voce costi del personale.

1.2.13 Imposte

Il costo per imposte include tutti gli oneri fiscali correnti e le imposte differite derivanti da differenze di valutazione fra i bilanci fiscali ed i bilanci utilizzati ai fini del conto annuale consolidato.

La capogruppo AET non è soggetta ad imposte sull'utile.

1.2.14 Transazioni con parti correlate

Le transazioni con società collegate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET detiene tra il 20% ed il 50% dei diritti di voto e che sono inserite nel conto consolidato con il metodo equity. Le transazioni con altre parti correlate comprendono le transazioni con le società di produzione / prelievo di energia Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA detenute dal Canton Ticino e Kraftwerke Mattmark AG e AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern detenute da AET ma in misura inferiore al 20%. AET ritira la quota parte dell'energia prodotta da queste entità corrispondendo alle stesse la quota parte dei costi di produzione / prelievo.

2 Immobilizzi materiali

| | Impianti e installazioni d'esercizio | Terreni e fabbricati | Immobilizzi materiali in costruzione | Immobilizzi materiali in leasing | Altri immobilizzi materiali | Totale |
|--|--------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valori di costo al 01.01.2011 | 536'255 | 44'282 | 28'820 | 20'971 | 7'465 | 637'793 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | 14'852 | 423 | –15'416 | –1'747 | 181 | –1'707 |
| Incrementi | 281 | – | 17'105 | – | 480 | 17'866 |
| Decrementi | –1'491 | – | – | – | –209 | –1'700 |
| Differenze di conversione | –175 | –15 | – | –611 | –8 | –809 |
| Valori di costo al 31.12.2011 | 549'722 | 44'690 | 30'509 | 18'613 | 7'909 | 651'443 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | 13'885 | 1'031 | –15'860 | – | 29 | –915 |
| Incrementi | 675 | 23 | 25'777 | – | 416 | 26'891 |
| Decrementi | –1'073 | –227 | – | –82 | –173 | –1'555 |
| Differenze di conversione | –44 | –3 | – | –109 | –2 | –158 |
| Valori di costo al 31.12.2012 | 563'165 | 45'514 | 40'426 | 18'422 | 8'179 | 675'706 |
| Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2011 | –281'271 | –6'686 | – | –5'347 | –6'126 | –299'430 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | –215 | – | – | 215 | – | – |
| Ammortamenti d'esercizio | –12'747 | –414 | – | –720 | –522 | –14'403 |
| Decrementi | 1'328 | – | – | – | 209 | 1'537 |
| Riduzioni durevoli di valore | – | – | – | –8'537 | – | –8'537 |
| Differenze di conversione | 44 | 6 | – | 576 | 5 | 631 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2011 | –292'861 | –7'094 | – | –13'813 | –6'434 | –320'202 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | – | – | – | – | – | – |
| Ammortamenti d'esercizio | –13'403 | –410 | – | –645 | –539 | –14'997 |
| Decrementi | 298 | 227 | – | – | 169 | 694 |
| Riduzioni durevoli di valore | –2'848 | –56 | – | –2'174 | –71 | –5'149 |
| Differenze di conversione | 10 | 1 | – | 80 | 1 | 92 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2012 | –308'804 | –7'332 | – | –16'552 | –6'874 | –339'562 |
| Valore contabile netto al 01.01.2011 | 254'984 | 37'596 | 28'820 | 15'624 | 1'339 | 338'363 |
| Valore contabile netto al 31.12.2011 | 256'861 | 37'596 | 30'509 | 4'800 | 1'475 | 331'241 |
| Valore contabile netto al 31.12.2012 | 254'361 | 38'182 | 40'426 | 1'870 | 1'305 | 336'144 |

Il valore d'assicurazione contro il rischio incendio degli immobilizzi materiali ammonta a CHF 474 mio al 01.01.2013 (CHF 490 mio al 01.01.2012). Nel corso del 2012 è stata registrata una rettifica per riduzione durevole di valore a seguito del

deterioramento delle condizioni di mercato cui sono esposti gli immobilizzi materiali in leasing. In particolare l'aumento generalizzato dei prezzi dei combustibili, a fronte di prezzi dell'energia elettrica rimasti su livelli tendenzialmente bassi, ha comportato delle riduzioni di valore degli immobilizzi in centrali termoelettriche.

3 Partecipazioni in società collegate

| 31.12.2012 | Capitale proprio | Partecipazione | Quota AET del capitale proprio | Quota AET del risultato |
|----------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| Società | CHF 1'000 | | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Calore SA | 2'416 | 48.90% | 1'182 | 46 |
| Calore Elettricità Gas SpA | – | 50.00% | – | – |
| Metanord SA | 14'420 | 30.95% | 4'463 | –356 |
| Nord Energia SpA | 28'783 | 40.00% | 11'513 | 2'273 |
| Quadra Srl | – | 50.00% | – | – |
| Senco Holding SA | 212 | 50.00% | 106 | 7 |
| Terravent AG | 7'818 | 21.40% | 1'673 | –394 |
| Totale | | | 18'937 | 1'576 |

| 31.12.2011 | Capitale proprio | Partecipazione | Quota AET del capitale proprio | Quota AET del risultato |
|----------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| Società | CHF 1'000 | | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Calore SA | 2'322 | 48.90% | 1'135 | 71 |
| Calore Elettricità Gas SpA | – | 50.00% | – | – |
| Metanord SA | 15'572 | 30.95% | 4'819 | –165 |
| Nord Energia SpA | 23'230 | 40.00% | 9'293 | 1'819 |
| Quadra Srl | – | 50.00% | – | – |
| Senco Holding SA | 199 | 50.00% | 99 | – |
| Terravent AG | 655 | 21.40% | 140 | –74 |
| Totale | | | 15'486 | 1'651 |

Nel corso del 2012 la Terravent AG ha effettuato un aumento di capitale di CHF 9 mio, AET ha sottoscritto il 21.4% dell'aumento.

4 Titoli a lungo termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG | 38'178 | 38'178 |
| Renewable Energy Investments SPC | 15'678 | 15'678 |
| ./ rettificata per riduzione durevole di valore | -8'700 | -6'900 |
| Kraftwerke Mattmark AG | 12'430 | 12'587 |
| AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern | 6'300 | 6'300 |
| Airlight Energy Holding SA | - | 2'862 |
| Diversi | 142 | 165 |
| Totale | 64'028 | 68'870 |

Le quote di capitale in Renewable Energy Investments SPC (REI) sono iscritte a bilancio al costo storico. La rettifica per riduzione durevole di valore è determinata sulla base delle ultime informazioni disponibili in merito al NAV (31.12.2011) degli investimenti in essere e delle attuali aspettative economico-finanziarie. L'incremento della rettifica per riduzione durevole di valore è stato registrato a debito dei costi finanziari.

Nel corso del 2012 AET ha ceduto la propria quota di partecipazione in Airlight Energy Holding SA.



5 Anticipi e prestiti a società collegate

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Calore Elettricità Gas SpA | 9'720 | 4'916 |
| ./. rettifica per riduzione durevole di valore | -9'720 | -4'916 |
| Metanord SA | 7'500 | 4'300 |
| Terravent AG | 6'587 | - |
| Nord Energia SpA | 6'122 | 6'842 |
| Bio Elettricità Occimiano Srl | 4'948 | 4'977 |
| ./. rettifica per riduzione durevole di valore | -4'948 | -4'977 |
| Geopower Basel AG | 2'628 | 2'628 |
| ./. rettifica per riduzione durevole di valore | -2'628 | -2'628 |
| CEL Cerentino SA | 326 | 396 |
| Senco Holding SA | 150 | 150 |
| CMC MeSta SA | - | 192 |
| Totale | 20'685 | 11'880 |

Gli anticipi a Calore Elettricità Gas SpA e a Bio Elettricità Occimiano Srl sono oggetto di una riduzione durevole di valore dovuta al deterioramento della situazione del loro mercato di riferimento; la rettifica è stata determinata sulla base di valutazioni secondo il metodo discounted free cash flow. L'anticipo a Metanord SA è postergato completamente. L'anticipo alla Geopower Basel AG (CHF 2.6 mio postergati) è oggetto di una riduzione durevole di valore in seguito all'interruzione dello sviluppo del progetto. L'anticipo a Senco Holding SA è postergato per CHF 0.11 mio.

6 Altri immobilizzi finanziari

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|----------------------------|--------------|--------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Anticipo a PurEnergy SA | 1'620 | 2'428 |
| Anticipo a Axpo Trading AG | 1'426 | 2'243 |
| Diversi | 1'893 | 1'556 |
| Totale | 4'939 | 6'227 |

Nel corso del 2011 AET ha effettuato un anticipo a PurEnergy ottenendo la cessione di crediti a copertura del rimborso dell'anticipo, nel 2012 esso è stato parzialmente rimborsato.

L'anticipo a Axpo Trading AG è stato versato nell'ambito di un contratto per la fornitura d'energia sul mercato italiano.

7 Immobilizzi immateriali

| | Diritti d'uso impianti | Diritti di prelievo energia | Immobilizzi immateriali in costruzione | Altri immobilizzi immateriali | Totale |
|--|------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valori di costo al 01.01.2011 | 10'444 | 151'839 | 3'353 | 3'311 | 168'947 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | 448 | –256 | –3'982 | 5'493 | 1'703 |
| Incrementi | – | – | 1'521 | 318 | 1'839 |
| Decrementi | – | – | – | –147 | –147 |
| Differenze di conversione | – | – | – | –53 | –53 |
| Valori di costo al 31.12.2011 | 10'892 | 151'583 | 892 | 8'922 | 172'289 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | 103 | – | 812 | – | 915 |
| Incrementi | 47 | – | 327 | 463 | 837 |
| Decrementi | –160 | – | –40 | –68 | –268 |
| Differenze di conversione | – | – | – | –12 | –12 |
| Valori di costo al 31.12.2012 | 10'882 | 151'583 | 1'991 | 9'305 | 173'761 |
| Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2011 | –4'743 | –27'662 | – | –1'904 | –34'309 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | 1'267 | 142 | – | –1'404 | 5 |
| Ammortamenti d'esercizio | –244 | –8'863 | – | –834 | –9'941 |
| Decrementi | – | – | – | 32 | 32 |
| Riduzioni durevoli di valore | – | – | – | –12 | –12 |
| Differenze di conversione | – | – | – | 11 | 11 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2011 | –3'720 | –36'383 | – | –4'111 | –44'214 |
| Variazione cerchia di consolidamento | – | – | – | – | – |
| Riclassifiche | – | – | – | – | – |
| Ammortamenti d'esercizio | –286 | –8'759 | – | –1'171 | –10'216 |
| Decrementi | 160 | – | – | 24 | 184 |
| Riduzioni durevoli di valore | – | –2'200 | – | 56 | –2'144 |
| Differenze di conversione | – | – | – | 1 | 1 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2012 | –3'846 | –47'342 | – | –5'201 | –56'389 |
| Valore contabile netto al 01.01.2011 | 5'701 | 124'177 | 3'353 | 1'407 | 134'638 |
| Valore contabile netto al 31.12.2011 | 7'172 | 115'200 | 892 | 4'811 | 128'075 |
| Valore contabile netto al 31.12.2012 | 7'036 | 104'241 | 1'991 | 4'104 | 117'372 |

I diritti di prelievo di energia si riferiscono principalmente ad un diritto di prelievo di energia da EDF (scadenza 31.12.2027) e ad un contratto di prelievo di energia da una centrale termoelettrica germanica alimentata a gas (scadenza 31.12.2027). La riduzione

debole di valore registrata nel 2012 si riferisce ad un deterioramento delle condizioni di mercato relative a quest'ultimo diritto di prelievo.

8 Crediti per forniture e prestazioni

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | 910 | 2'034 |
| Società e persone vicine | 30 | 61 |
| Terzi | 165'396 | 182'154 |
| Totale | 166'336 | 184'249 |

Il saldo comprende crediti in valuta estera per EUR 94.1 mio (EUR 100.5 mio al 31.12.2011).

9 Altri crediti a breve termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|--------------|--------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | 244 | – |
| Società e persone vicine | – | 453 |
| Terzi | 6'678 | 3'566 |
| Totale | 6'922 | 4'019 |

10 Ratei e risconti attivi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | 1'040 | 2'048 |
| Società e persone vicine | 4'658 | 3'271 |
| Terzi | 50'675 | 33'221 |
| Lavori in corso | 1'857 | 1'364 |
| Totale | 58'230 | 39'904 |

I lavori in corso si riferiscono all'avanzamento lavori di commesse per terzi.

11 Mezzi liquidi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Saldi in CHF | 46'428 | 50'497 |
| Saldi in valuta estera (controvalore in CHF al cambio di fine anno) | 16'387 | 10'387 |
| Totale | 62'815 | 60'884 |

Tutti gli averi sono liberamente disponibili, ad eccezione di averi del controvalore di CHF 5.5 mio (CHF 7.1 mio al 31.12.2011) depositati su conti bancari esteri in euro a copertura di transazioni commerciali sui mercati internazionali.

12 Accantonamenti

| | Contratti onerosi | Contratti onerosi vendita energia | Indennizzi e ripristini relativi agli impianti | Altri accantonamenti | Totale |
|--|-------------------|-----------------------------------|--|----------------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valore a bilancio al 01.01.2011 | 3'500 | 7'000 | 13'210 | 5'604 | 29'314 |
| di cui a lungo termine | 3'500 | 1'200 | 13'210 | – | 17'910 |
| di cui a breve termine | – | 5'800 | – | 5'604 | 11'404 |
| Costituzione | – | – | 552 | 2'258 | 2'810 |
| Impiego | – | – | – | –1'852 | –1'852 |
| Scioglimento | – | –5'800 | – | – | –5'800 |
| Valore a bilancio al 31.12.2011 | 3'500 | 1'200 | 13'762 | 6'010 | 24'472 |
| di cui a lungo termine | 3'500 | 800 | 13'762 | 235 | 18'297 |
| di cui a breve termine | – | 400 | – | 5'775 | 6'175 |
| Costituzione | 2'000 | – | 548 | 2'147 | 4'695 |
| Impiego | – | – | – | –1'769 | –1'769 |
| Scioglimento | – | –300 | – | –170 | –470 |
| Valore a bilancio al 31.12.2012 | 5'500 | 900 | 14'310 | 6'218 | 26'928 |
| di cui a lungo termine | 5'500 | 600 | 14'310 | 224 | 20'634 |
| di cui a breve termine | – | 300 | – | 5'994 | 6'294 |

Gli accantonamenti per contratti onerosi coprono l'esborso previsto in relazione a impegni del Gruppo. Nel 2012 il deterioramento delle condizioni di mercato previste cui sono esposte le attività di produzione termoelettriche in Italia hanno reso necessario l'incremento di questa posizione.

Gli accantonamenti per contratti onerosi sulla vendita di energia coprono il costo previsto in relazione all'adempimento di contratti di vendita d'energia stipulati nel passato che prevedono condizioni di vendita al di sotto del costo interno di approvvigionamento medio di AET. Lo scioglimento dell'accantonamento per contratti onerosi sulla vendita di energia corrisponde alla quota parte dell'accantonamento relativa al 2012.

Gli accantonamenti per indennizzi e ripristini coprono l'esborso previsto in relazione a indennizzi relativi all'esercizio dei propri impianti come pure il futuro esborso legato al ripristino di siti occupati da impianti di AET al termine del loro utilizzo. L'importo del previsto esborso è attualizzato alla data di bilancio applicando un tasso del 4%, l'aumento dell'accantonamento nel corso dell'esercizio riflette l'effetto dell'attualizzazione.

Gli altri accantonamenti comprendono il costo previsto per diversi costi operativi derivanti da eventi passati, tra i quali oneri per contenziosi e cause legali di CHF 1.1 mio (31.12.2011: CHF 1.3 mio). L'impiego di altri accantonamenti include per CHF 1 mio il versamento della quota spettante al datore di lavoro del risanamento del "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese".

| 13 Debiti finanziari a lungo termine | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Dexia Dublino, 10.01.2008–10.01.2028 ¹ , 3.460% | 150'000 | 150'000 |
| Zürcher Kantonalbank (ZKB), 18.08.2005–18.08.2025, 2.875% | 20'000 | 20'000 |
| Zürcher Kantonalbank (ZKB), 02.06.2006–02.06.2016, 3.375% | 15'000 | 15'000 |
| Allianz Suisse, 03.05.2011–03.05.2026, 2.830% | 13'000 | 13'000 |
| Fondi di compensazione AVS, 03.05.2011–03.05.2021, 2.540% | 13'000 | 13'000 |
| Pensionskasse Post, 20.09.2012–20.09.2029, 2.080% | 5'000 | – |
| Pensionskasse Post, 11.12.2012–11.12.2020, 1.280% | 5'000 | – |
| Debiti per leasing finanziari | 7'719 | 7'765 |
| Diversi | 1'127 | 828 |
| Totale | 229'846 | 219'593 |

¹ Date dei rimborsi: CHF 50 mio il 10.01.2018, CHF 50 mio il 10.01.2023, CHF 50 mio il 10.01.2028

| 14 Debiti per forniture e prestazioni | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | 814 | 941 |
| Società e persone vicine | 2'028 | 1'890 |
| Terzi | 103'137 | 138'011 |
| Totale | 105'979 | 140'842 |

Il saldo comprende debiti in valuta estera per EUR 72.5 mio (EUR 92.1 mio al 31.12.2011).

| 15 Debiti finanziari a breve termine | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Debiti verso istituti bancari in CHF | – | – |
| Debiti verso istituti bancari in valuta estera | 27'170 | 21'923 |
| Totale | 27'170 | 21'923 |

16 Altri debiti a breve termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | – | – |
| Società e persone vicine | 33 | – |
| Terzi | 4'826 | 5'049 |
| Totale | 4'859 | 5'049 |

17 Ratei e risconti passivi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società collegate | 124 | 578 |
| Società e persone vicine | 697 | – |
| Terzi | 46'024 | 25'264 |
| Totale | 46'845 | 25'842 |

18 Vendita energia

| | 2012 | 2011 |
|------------------------------|------------------|------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita energia in Ticino | 201'159 | 199'588 |
| Vendita energia in Svizzera | 97'267 | 89'571 |
| Vendita energia in Italia | 545'327 | 475'709 |
| Vendita energia in Germania | 257'925 | 506'496 |
| Vendita energia in Francia | 49'035 | 67'614 |
| Altri ricavi vendita energia | 17'278 | 9'480 |
| Totale | 1'167'991 | 1'348'458 |

19 Altri ricavi d'esercizio

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------------|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Prestazioni su impianti propri | 3'428 | 4'192 |
| Ricavi per prestazioni | 4'724 | 4'595 |
| Diversi | 3'554 | 3'301 |
| Totale | 11'706 | 12'088 |

20 Acquisto energia

| | 2012 | 2011 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Acquisti da partecipazioni | -46'048 | -44'812 |
| Acquisti in Ticino | -31'079 | -30'852 |
| Acquisti esterni al Ticino | -1'000'600 | -1'192'340 |
| Totale | -1'077'727 | -1'268'004 |

Negli acquisti da partecipazioni è registrato anche il costo dell'energia proveniente dalle partecipazioni detenute dallo Stato del Canton Ticino (Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA).

21 Costi del personale

| | 2012 | 2011 |
|-------------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Stipendi e altre retribuzioni | -22'813 | -22'328 |
| Oneri sociali | -4'806 | -5'242 |
| Spese diverse | -452 | -560 |
| Recuperi da enti assicurativi | 188 | 292 |
| Totale | -27'883 | -27'838 |

Dipendenti del Gruppo

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---------------------------|--------------|--------------|
| Equivalenti a tempo pieno | | |
| Personale fisso | 222.3 | 220.0 |
| Personale ausiliario | 12.4 | 7.5 |
| Apprendisti | 13.0 | 12.0 |
| Totale | 247.7 | 239.5 |

22 Altri costi d'esercizio

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Canoni d'acqua allo Stato | -11'358 | -11'358 |
| Tasse ai comuni e contributi diversi | -2'093 | -1'859 |
| Diversi | -16'466 | -14'889 |
| Totale | -29'917 | -28'106 |

23 Ricavi finanziari

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------|--------------|--------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Interessi attivi | 1'722 | 1'195 |
| Ricavi da partecipazioni | 456 | 430 |
| Diversi | 5 | 9 |
| Totale | 2'183 | 1'634 |

24 Costi finanziari

| | 2012 | 2011 |
|---------------------------------|---------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Interessi passivi e commissioni | -7'836 | -8'140 |
| Differenze di cambio | 427 | -1'071 |
| Diversi | -2'384 | -2'901 |
| Totale | -9'793 | -12'112 |

I costi finanziari diversi includono per CHF 1.8 mio (2011: CHF 2.3 mio) l'incremento della rettifica durevole di valore dei titoli REI.

25 Risultato straordinario

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Ripristino riduzione durevole di valore su immobilizzi | 345 | 2'175 |
| Utile da alienazione di immobilizzi | 62 | 34 |
| Diversi ricavi straordinari | 10 | 943 |
| Riduzione durevole di valore su immobilizzi | -10'336 | -8'549 |
| Costituzione accantonamento per contratti onerosi | -2'000 | - |
| Diversi costi straordinari | -1'437 | -2'627 |
| Totale | -13'356 | -8'024 |

26 Goodwill

Le differenze positive fra costo d'acquisizione di partecipazioni ed il loro capitale proprio viene trattato come goodwill. Esso viene compensato nell'anno d'acquisizione con le riserve di utile senza impatto sul risultato d'esercizio.

In caso di attivazione del goodwill a bilancio e ammortamento dello stesso in modo lineare su 5 anni il bilancio ed il conto economico consolidati avrebbero presentato le seguenti variazioni:

| | 2012 | 2011 |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Costo storico | 1'752 | 2'834 |
| Goodwill | 701 | 1'051 |
| Capitale proprio (riserve di utile) | 701 | 1'051 |
| Ammortamento goodwill dell'anno | -350 | -533 |
| Utile d'esercizio | -350 | -533 |

27 Impegni eventuali

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|------------------------------------|------------|------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Fideiussioni | 68'071 | 68'472 |
| Impegni da acquisizioni societarie | 2'000 | 2'000 |

Le fideiussioni sono rilasciate a favore di creditori del gruppo CEG e sono relative per CHF 52.7 mio a contratti di leasing aventi debito residuo al 31.12.2012 di CHF 37.8 mio.

Gli impegni da acquisizioni societarie sono relativi all'acquisto della quota azionaria del Parco eolico del San Gottardo SA.

28 Altri impegni non soggetti a contabilizzazione

Nell'ambito della gestione del proprio portafoglio energetico il Gruppo AET ha effettuato operazioni sui mercati a termine e sottoscritto diversi contratti di acquisto a lungo termine di carattere impegnativo:

| Contratti e operazioni di acquisto di energia | Operazioni sul mercato | Contratti a lungo termine |
|---|------------------------|---------------------------|
| | CHF mio | CHF mio |
| Volume cumulato ¹ | | |
| 2013 | 699 | 104 |
| da 2 a 5 anni | 401 | 328 |
| oltre i 5 anni | – | 408 |

¹ Le posizioni in valuta estera sono convertite al cambio di fine anno. I contratti a lungo termine sopra indicati prevedono un'indicizzazione del prezzo d'acquisto. Il valore annuo del contratto è stimato sulla base del livello dei prezzi a fine 2012.

Inoltre il Gruppo AET ha l'obbligo di prelevare l'energia prodotta dalle proprie partecipazioni produttive, rispettivamente dalle partecipazioni detenute dal Canton Ticino, corrispondendo la propria quota-parte dei costi di produzione. Questi obblighi hanno durata indeterminata, essa dipende dai futuri sviluppi delle partecipazioni.

Infine il Gruppo AET ha sottoscritto un contratto di aggiudicazione di capacità di transito transfrontaliera con scadenza 2022 avente un volume annuo di CHF 7.4 mio (controvalore del contratto indicizzato, base 2012, cambio di fine anno).

Al 31.12.2012 il Gruppo AET non ha impegni leasing non iscritti a bilancio (31.12.2011: invariato).

29 Impegni di previdenza

| Stato al 31.12.2012 | Grado di copertura | Vantaggio / impegno economico per il Gruppo | Variazione a carico del conto economico | Costo per contributi per il periodo di competenza | Costo per la previdenza nei costi del personale |
|---|---------------------------|--|--|--|--|
| | | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| CPE Cassa Pensione Energia | 106.30% | – | – | –1'530 | –1'530 |
| Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET | 104.01% | – | –200 | –405 | –605 |
| Totale | | – | –200 | –1'935 | –2'135 |

| Stato al 31.12.2011 | Grado di copertura | Vantaggio / impegno economico per il Gruppo | Variazione a carico del conto economico | Costo per contributi per il periodo di competenza | Costo per la previdenza nei costi del personale |
|---|---------------------------|--|--|--|--|
| | | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| CPE Cassa Pensione Energia | 102.00% | – | – | –1'231 | –1'231 |
| Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET | 83.45% | –1'000 | –1'000 | –385 | –1'385 |
| Totale | | –1'000 | –1'000 | –1'616 | –2'616 |

Nel corso del 2012 il Gruppo AET ha versato CHF 1.2 mio (CHF 1 mio accantonato nel 2011) quale contributo di risanamento del "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese".

30 Transazioni con parti correlate

| Transazioni con società collegate | 2012 | 2011 |
|--|-----------|-----------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita di energia | 27 | 3 |
| Ricavi da prestazioni di servizi e altri | 510 | 1'132 |
| Ricavi finanziari | 796 | 720 |
| Acquisto energia | 7'734 | 8'662 |
| Costi per prestazioni di servizi e altri | 8 | 15 |
| Anticipi versati | 20'685 | 11'880 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 910 | 2'034 |
| Ratei e risconti attivi | 1'040 | 2'048 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 814 | 941 |
| Ratei e risconti passivi | 125 | 578 |
| Fideiussioni | 68'071 | 68'472 |

| Transazioni con altre parti correlate | 2012 | 2011 |
|--|-----------|-----------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita di energia | 177 | – |
| Ricavi da prestazioni di servizi e altri | 131 | 217 |
| Ricavi finanziari | 417 | 426 |
| Acquisto energia | 45'697 | 44'265 |
| Costi per prestazioni di servizi e altri | 1'557 | 394 |
| Anticipi versati | 672 | 322 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 30 | 61 |
| Ratei e risconti attivi | 4'658 | 3'271 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 2'028 | 1'890 |
| Ratei e risconti passivi | 697 | – |
| Fideiussioni | – | – |

31 Indicazioni sull'esecuzione di una valutazione dei rischi

Il Consiglio di Amministrazione e la Direzione prestano, per adempiere gli standard del settore, la massima attenzione e le necessarie risorse alla valutazione e gestione dei rischi. La gestione e valutazione dei rischi aziendali è stata integrata nelle procedure di conduzione aziendale, in modo da garantire la massima efficacia.

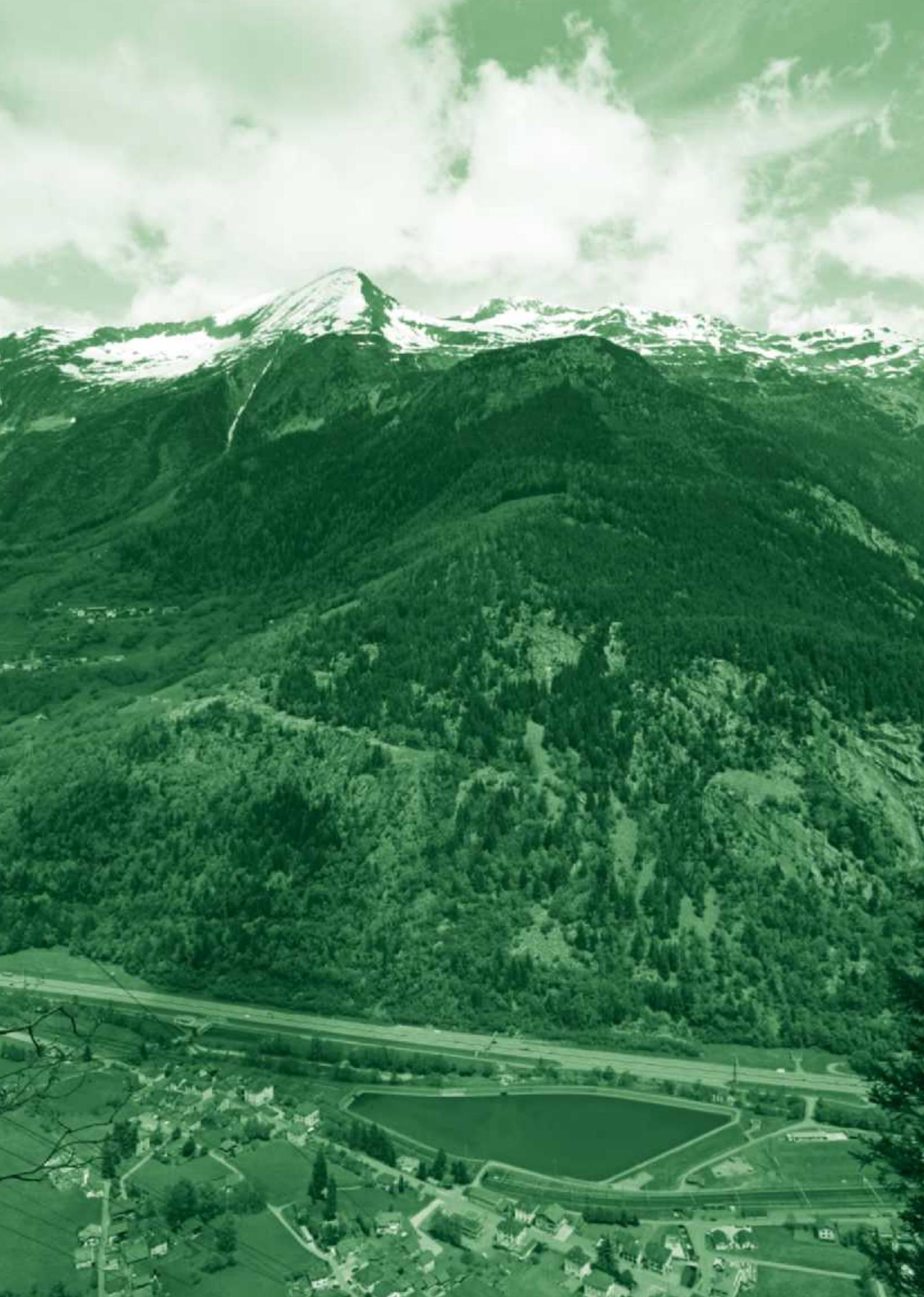
Dal punto di vista finanziario il Gruppo AET è esposto ai seguenti principali fattori di rischio:

- **Rischio di volume:** è il rischio legato a variazioni del volume di vendita, rispettivamente di produzione per raffronto ai dati preventivati. La sua principale causa è il rischio meteorologico in quanto le variazioni meteorologiche rispetto alle medie pluriennali causano variazioni dei consumi e delle produzioni delle centrali idroelettriche generalizzate e sono difficilmente prevedibili. Sul lungo termine il Gruppo AET gestisce questo rischio diversificando il proprio approvvigionamento con contratti e partecipazioni a lungo termine. Nel medio e breve termine questo rischio è gestito ribilanciando gradualmente il portafoglio sulla base delle previsioni attualizzate e dei dati storici. Inoltre il Gruppo AET può contare su una certa riserva di capacità data dai propri impianti idroelettrici.
- **Rischio di mercato:** è il rischio legato alle variazioni del prezzo dell'energia sui mercati ed alle fluttuazioni dei tassi di cambio delle valute. Il Gruppo AET gestisce questo rischio monitorando le evoluzioni e le aspettative dei prezzi di mercato ed effettuando conseguenti coperture. Il rischio valutario è gestito per il tramite di operazioni di hedging. I rischi di mercato incidono in particolare sulle quantità di energia vendute e prodotte risultanti dal rischio volume che non possono essere efficacemente coperte in anticipo in quanto non preventivate.
- **Rischio di controparte:** è rappresentato dal rischio di perdita dovuto ad inadempienza di controparti commerciali. Il Gruppo AET commercia soprattutto con grandi società elettriche svizzere, rispettivamente delle nazioni limitrofe. Per ogni controparte sono stati fissati dei limiti di esposizione, a dipendenza della valutazione della loro situazione economico – finanziaria. Nell'ambito dell'attività commerciale sul mercato italiano i rischi di controparte vengono in gran parte assicurati contro eventuali perdite d'incasso.
- **Rischio regolatorio:** è rappresentato dall'introduzione o modifiche delle leggi, direttive o regolamenti vigenti a livello svizzero o europeo, che potrebbero avere un influsso sull'attività del Gruppo AET. Il Gruppo AET monitora costantemente gli sviluppi regolatori, effettuando i cambiamenti necessari.

32 Eventi successivi alla data di bilancio

2012: il 03.01.2013 AET ha perfezionato la cessione di AET NE1 SA a Swissgrid.

2011: nessun evento rilevante.





Ernst & Young SA
Corso Elvezia 33
Casella postale
CH-6901 Lugano

Telefono +41 58 286 24 24
Telefax +41 58 286 24 00
www.ey.com/ch

Al Consiglio d'amministrazione della
Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona

Lugano, 24 maggio 2013

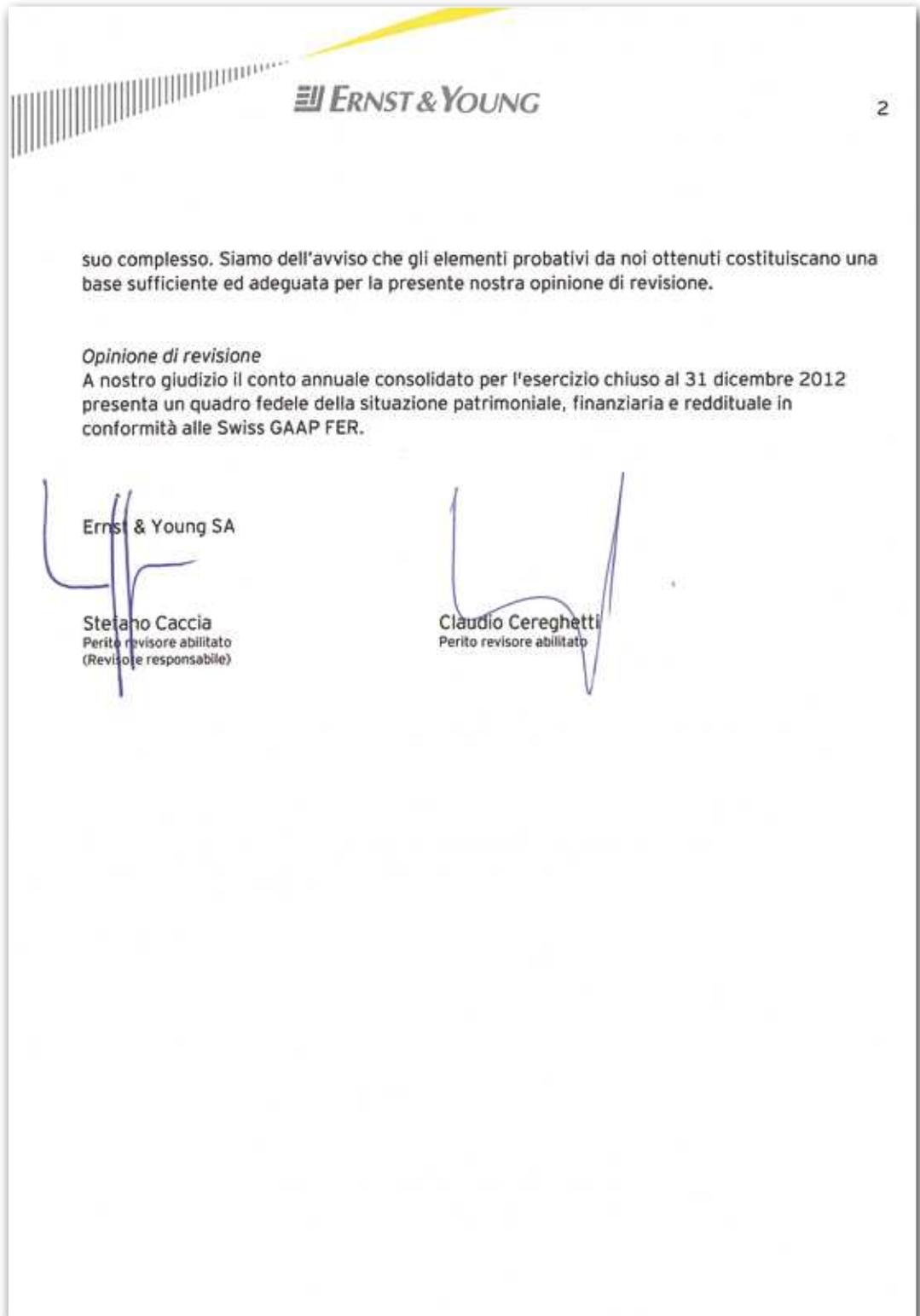
Rapporto del revisore indipendente sul conto annuale consolidato

Conformemente al mandato conferitoci, in qualità di revisore indipendente, abbiamo verificato l'annesso conto annuale consolidato della Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona, costituito da bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato (pagine da 25 a 52), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione
Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP FER. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità del revisore
La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

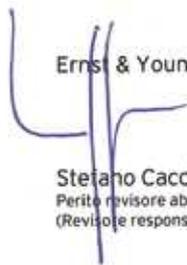
Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale consolidato nel



suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER.


Ernst & Young SA
Stefano Caccia
Perito revisore abilitato
(Revisore responsabile)


Claudio Cereghetti
Perito revisore abilitato

Conto annuale



Bilancio

58

| | | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|------|-------------------|-------------------|
| | | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| ATTIVI | | | |
| | Note | | |
| Impianti e installazioni d'esercizio | | 232'678 | 241'739 |
| Terreni e fabbricati | | 36'413 | 37'232 |
| Immobilizzi materiali in costruzione | | 37'722 | 29'754 |
| Altri immobilizzi materiali | | 1'131 | 1'216 |
| Immobilizzi materiali | 2 | 307'944 | 309'941 |
| Partecipazioni | 3 | 26'660 | 18'854 |
| Titoli a lungo termine | 4 | 64'028 | 68'870 |
| Anticipi e prestiti a società partecipate | 5 | 44'802 | 25'179 |
| Altri immobilizzi finanziari | 6 | 3'858 | 5'564 |
| Immobilizzi finanziari | | 139'348 | 118'467 |
| Diritti d'uso impianti | | 6'334 | 6'265 |
| Diritti di prelievo energia | | 104'241 | 115'201 |
| Immobilizzi immateriali in costruzione | | 1'010 | – |
| Altri immobilizzi immateriali | | 3'497 | 4'418 |
| Immobilizzi immateriali | 7 | 115'082 | 125'884 |
| Totale Attivi fissi | | 562'374 | 554'292 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 8 | 198'544 | 202'231 |
| Altri crediti a breve termine | 9 | 2'478 | 2'271 |
| Rimanenze | | 12'565 | 4'130 |
| Ratei e risconti attivi | 10 | 21'781 | 19'935 |
| Mezzi liquidi | 11 | 46'594 | 57'989 |
| Totale Attivi circolanti | | 281'962 | 286'556 |
| TOTALE ATTIVI | | 844'336 | 840'848 |

| | | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|------|-------------------|-------------------|
| | Note | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| PASSIVI | | | |
| Capitale di dotazione | | 40'000 | 40'000 |
| Riserva generale | | 60'000 | 60'000 |
| Riserve statutarie | | 51'000 | 51'000 |
| Utili riportati | | 250'323 | 249'816 |
| Utile d'esercizio | | 21'191 | 14'707 |
| Totale Capitale proprio | | 422'514 | 415'523 |
| Accantonamenti a lungo termine | 12 | 23'410 | 18'062 |
| Altri debiti a lungo termine | | – | 52 |
| Debiti finanziari a lungo termine | 13 | 211'000 | 211'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | 234'410 | 229'114 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 14 | 114'807 | 149'477 |
| Debiti finanziari a breve termine | 15 | 24'136 | 19'422 |
| Altri debiti a breve termine | 16 | 3'623 | 4'352 |
| Ratei e risconti passivi | 17 | 38'706 | 16'832 |
| Accantonamenti a breve termine | 12 | 6'140 | 6'128 |
| Capitale di terzi a breve termine | | 187'412 | 196'211 |
| Totale Capitale di terzi | | 421'822 | 425'325 |
| TOTALE PASSIVI | | 844'336 | 840'848 |

Conto economico

60

| | Note | 2012 CHF 1'000 | 2011 CHF 1'000 |
|---|------|-------------------|-------------------|
| Ricavi d'esercizio | | | |
| Vendita energia | 18 | 1'193'980 | 1'364'803 |
| Ricavi per utilizzo rete | | 40'974 | 42'519 |
| Altri ricavi d'esercizio | 19 | 15'802 | 15'325 |
| Totale Ricavi d'esercizio | | 1'250'756 | 1'422'647 |
| Costi d'esercizio | | | |
| Acquisto energia | 20 | -1'111'925 | -1'293'797 |
| Costi per utilizzo rete | | -12'479 | -15'532 |
| Costi del personale | 21 | -26'214 | -26'259 |
| Prestazioni di terzi e materiale | | -10'235 | -8'222 |
| Ammortamenti su immobilizzi materiali | | -13'346 | -12'837 |
| Ammortamenti su immobilizzi immateriali | | -9'993 | -9'738 |
| Ammortamenti su altri immobilizzi | | -157 | -157 |
| Altri costi d'esercizio | 22 | -22'855 | -21'110 |
| Totale Costi d'esercizio | | -1'207'204 | -1'387'652 |
| Risultato operativo | | 43'552 | 34'995 |
| Ricavi finanziari | 23 | 1'749 | 1'204 |
| Costi finanziari | 24 | -9'789 | -11'726 |
| Risultato ordinario | | 35'512 | 24'473 |
| Risultato estraneo all'esercizio | | 4 | 3 |
| Risultato straordinario | 25 | -14'325 | -9'769 |
| Utile d'esercizio | | 21'191 | 14'707 |

Rendiconto finanziario

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Utile d'esercizio | 21'191 | 14'707 |
| Ammortamenti su immobilizzi materiali | 13'346 | 12'837 |
| Ammortamenti su immobilizzi immateriali | 9'993 | 9'738 |
| Ammortamenti su altri immobilizzi | 157 | 157 |
| Variazione accantonamenti a lungo termine | 5'348 | 152 |
| Variazione delle riduzioni durevoli di valore | 9'764 | 9'492 |
| Utili/perdite derivanti da alienazioni di immobilizzi | -55 | -34 |
| Diversi costi non monetari | 701 | 905 |
| Cash flow prima delle variazioni del circolante netto | 60'445 | 47'954 |
| Variazione crediti per forniture e prestazioni | 3'687 | -20'515 |
| Variazione rimanenze | -8'435 | 107 |
| Variazione altri crediti e ratei e risconti attivi | -2'053 | -502 |
| Variazione debiti per forniture e prestazioni | -34'670 | -3'608 |
| Variazione altri debiti e ratei e risconti passivi | 21'145 | 4'262 |
| Variazione accantonamenti a breve termine | 12 | -5'211 |
| Cash flow dell'attività operativa | 40'131 | 22'487 |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi materiali | -16'464 | -17'173 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi materiali | 3'851 | 1'475 |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi immateriali | -579 | -1'137 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi immateriali | - | - |
| Pagamenti per investimenti in immobilizzi finanziari | -33'845 | -14'953 |
| Incassi per disinvestimenti in immobilizzi finanziari | 4'942 | 3'219 |
| Cash flow dell'attività d'investimento | -42'095 | -28'569 |
| Accensione/rimborso di debiti finanziari a breve scadenza | 4'821 | 623 |
| Accensione/rimborso di debiti finanziari a lunga scadenza | -52 | 1'052 |
| Interessi allo Stato sul capitale | -3'200 | -3'200 |
| Distribuzione di utile allo Stato | -11'000 | -12'000 |
| Cash flow dell'attività di finanziamento | -9'431 | -13'525 |
| Mezzi liquidi all'inizio dell'esercizio | 57'989 | 77'596 |
| Cash flow dell'esercizio | -11'395 | -19'607 |
| Mezzi liquidi alla fine dell'esercizio | 46'594 | 57'989 |

Prospetto della variazione del capitale proprio

62

| | Capitale di dotazione | Riserva generale | Riserve statutarie | Utili riportati | Utile d'esercizio | Totale Capitale proprio |
|---------------------------------------|--------------------------|---------------------|-----------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Capitale proprio al 01.01.2011 | 40'000 | 20'000 | 51'000 | 275'112 | 29'904 | 416'016 |
| Attribuzione dell'utile | – | 40'000 | – | –10'096 | –29'904 | – |
| Interessi allo Stato sul capitale | – | – | – | –3'200 | – | –3'200 |
| Distribuzione di utili allo Stato | – | – | – | –12'000 | – | –12'000 |
| Utile d'esercizio 2011 | – | – | – | – | 14'707 | 14'707 |
| Capitale proprio al 31.12.2011 | 40'000 | 60'000 | 51'000 | 249'816 | 14'707 | 415'523 |
| Attribuzione dell'utile | – | – | – | 14'707 | –14'707 | – |
| Interessi allo Stato sul capitale | – | – | – | –3'200 | – | –3'200 |
| Distribuzione di utili allo Stato | – | – | – | –11'000 | – | –11'000 |
| Utile d'esercizio 2012 | – | – | – | – | 21'191 | 21'191 |
| Capitale proprio al 31.12.2012 | 40'000 | 60'000 | 51'000 | 250'323 | 21'191 | 422'514 |



Allegato al conto annuale

1 Principi adottati per l'allestimento del conto annuale

Il conto annuale 2012 dell'Azienda Elettrica Ticinese (AET) è stato allestito conformemente alle raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti Swiss GAAP FER nella loro forma complessiva ed è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 29.04.2013.

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. I principi contabili più significativi adottati sono:

1.1 Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici e di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore.

I terreni non vengono ammortizzati. Gli edifici sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Le attrezzature d'esercizio vengono ammortizzate in base alla loro durata d'utilizzo. Gli immobilizzi materiali in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, senza capitalizzazione di interessi. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti. Le durate minime e massime d'ammortamento generalmente applicate per le singole categorie degli immobilizzi materiali sono le seguenti:

| | |
|--|--------------|
| Genio civile | 40 – 75 anni |
| Installazioni elettromeccaniche | 40 – 50 anni |
| Impianti elettromeccanici | 15 – 35 anni |
| Elettrodotti | 30 – 55 anni |
| Sottostazioni e impianti di trasformazione | 20 – 35 anni |
| Edifici | 40 – 50 anni |
| Impianti fotovoltaici | 20 anni |
| Macchinari e attrezzature | 5 – 25 anni |
| Veicoli | 3 – 10 anni |
| Attrezzature informatiche | 3 – 5 anni |

Investimenti in lavori di rinnovo o per l'ottimizzazione degli impianti sono capitalizzati se ne allungano considerevolmente la vita utile, se ne aumentano la capacità originaria o se ne migliorano sostanzialmente la qualità della produzione.

1.2 Immobilizzi finanziari

Gli immobilizzi finanziari sono registrati al valore di costo, rettificato di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli anticipi a lungo termine in valuta estera sono convertiti al minore fra il corso di fine anno ed il cambio storico.

1.3 Immobilizzi immateriali

Gli immobilizzi immateriali sono rilevati al costo storico di acquisizione rettificato per gli ammortamenti e per eventuali riduzioni durevoli di valore. I diritti d'uso impianti sono diritti acquisiti per il transito di energia su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati linearmente in base agli accordi contrattuali e alla durata tecnica degli impianti (40-75 anni); i diritti di prelievo di energia sono ammortizzati linearmente sulla base della loro durata (10-20 anni); gli altri immobilizzi immateriali vengono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

1.4 Crediti

I crediti sono esposti a bilancio al valore nominale, tenendo conto di un eventuale rischio di perdite. I crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

1.5 Rimanenze

Le rimanenze includono piccola attrezzatura, materiale di riserva, certificati di energia e affini. Le rimanenze vengono rilevate al minore fra il costo medio d'acquisto ponderato ed il valore di mercato. Esse sono sottoposte a rettifica di valore nel caso di bassa movimentazione.

1.6 Mezzi liquidi

I mezzi liquidi sono esposti a bilancio al valore nominale e comprendono averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a tre mesi. I saldi in valuta estera sono convertiti al cambio di fine anno.

1.7 Riduzioni durevoli di valore

Ad ogni data di bilancio tutti gli attivi vengono esaminati per accertare se esistano indicazioni di riduzione durevole di valore. In caso affermativo viene computato il valore recuperabile, ovvero il maggiore fra il valore di vendita e il valore d'uso. Il valore d'uso è generalmente calcolato in base al valore attuale dei futuri flussi di cassa previsti. Se necessario, il valore contabile viene adeguato al valore recuperabile. Qualora i motivi alla base di una precedente svalutazione dovessero venir meno, si procede a una rivalutazione, al massimo fino al valore contabile estrapolato in conformità al piano di ammortamento originario dell'attivo.

1.8 Accantonamenti

Gli accantonamenti sono contabilizzati a copertura di futuri probabili esborsi dovuti da obblighi legali o impliciti derivanti da eventi passati. Gli accantonamenti a lungo termine vengono rilevati aggiornando alla data di bilancio il valore del previsto futuro esborso.

1.9 Debiti

Tutti i debiti sono rilevati al valore nominale. I debiti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

1.10 Operazioni fuori bilancio

Nelle note del conto annuale si riportano tutti gli impegni eventuali e gli altri impegni non soggetti a contabilizzazione esistenti alla data di chiusura del bilancio.

1.11 Ricavi

I ricavi sono rilevati a conto economico al momento del regolamento della fornitura o della prestazione. Essi sono registrati al netto di riduzioni di prezzo, imposte sulle vendite e imposta sul valore aggiunto. Tutte le operazioni di vendita di energia si riferiscono a forniture fisiche di energia.

1.12 Previdenza professionale

La previdenza professionale dei collaboratori di AET è coperta da un istituto di previdenza del settore energetico, giuridicamente autonomo, e strutturato secondo il primato delle prestazioni. Per facilitare il pensionamento anticipato ai propri dipendenti, AET è affiliata al "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese". Le conseguenze economiche derivanti dagli obblighi previdenziali, a prescindere dalla struttura e dalla forma giuridica dei piani previdenziali o degli istituti di previdenza, sono esposti nel conto annuale. Le conseguenze economiche delle coperture in eccesso o dei deficit di copertura vengono determinate in base agli ultimi bilanci disponibili degli istituti di previdenza. Nel caso in cui, oltre ai contributi ordinari, sussistano altri passivi (impegni economici) o altri attivi (benefici economici), questi vengono rilevati nel conto annuale. Un impegno economico è dato quando un deficit di copertura nell'istituto di previdenza genera una conseguenza negativa sul flusso monetario futuro dell'azienda, nella misura in cui essa sarà chiamata a contribuire al risanamento. Un beneficio economico consiste nella possibilità di beneficiare, a seguito di riserve di contributi o altre forme di benefici di una conseguenza positiva sul flusso monetario futuro.

I contributi delimitati per il periodo contabile, la differenza calcolata annualmente nell'istituzione di previdenza tra i vantaggi economici da eccedenze di copertura e gli impegni, nonché la variazione della riserva dei contributi del datore di lavoro sono registrati nel conto economico sotto la voce costi del personale.

1.13 Imposte

AET non è soggetta ad imposte sull'utile.

1.14 Transazioni con parti correlate

Le transazioni con società controllate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET esercita il controllo attraverso la maggioranza dei diritti di voto. Le transazioni con società collegate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET detiene tra il 20% ed il 50% dei diritti di voto e che sono inserite nel conto consolidato con il metodo equity. Le transazioni con altre parti correlate comprendono le transazioni con le società di produzione / prelievo di energia Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA detenute dal Canton Ticino e Kraftwerke Mattmark AG e AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern detenute da AET ma in misura inferiore al 20%. AET ritira la quota parte dell'energia prodotta da queste entità corrispondendo alle stesse la quota parte dei costi di produzione / prelievo.

2 Immobilizzi materiali

| | Impianti e installazioni d'esercizio | Terreni e fabbricati | Immobilizzi materiali in costruzione | Altri immobilizzi materiali | Totale |
|--|---|-----------------------------|---|------------------------------------|-----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valori di costo al 01.01.2011 | 494'031 | 43'727 | 28'353 | 7'186 | 573'297 |
| Riclassifiche | 13'106 | 423 | -15'416 | 181 | -1'706 |
| Incrementi | - | - | 16'817 | 356 | 17'173 |
| Decrementi | -2'661 | - | - | -209 | -2'870 |
| Valori di costo al 31.12.2011 | 504'476 | 44'150 | 29'754 | 7'514 | 585'894 |
| Riclassifiche | 5'147 | 186 | -6'174 | 29 | -812 |
| Incrementi | 5'737 | 11 | 14'142 | 379 | 20'269 |
| Decrementi | -8'806 | -853 | - | -173 | -9'832 |
| Valori di costo al 31.12.2012 | 506'554 | 43'494 | 37'722 | 7'749 | 595'519 |
| Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2011 | -251'979 | -6'538 | - | -6'028 | -264'545 |
| Riclassifiche | - | - | - | - | - |
| Ammortamenti d'esercizio | -11'978 | -380 | - | -479 | -12'837 |
| Incrementi | - | - | - | - | - |
| Decrementi | 1'220 | - | - | 209 | 1'429 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2011 | -262'737 | -6'918 | - | -6'298 | -275'953 |
| Riclassifiche | - | - | - | - | - |
| Ammortamenti d'esercizio | -12'468 | -390 | - | -488 | -13'346 |
| Incrementi | -3'805 | - | - | - | -3'805 |
| Decrementi | 5'134 | 227 | - | 168 | 5'529 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2012 | -273'876 | -7'081 | - | -6'618 | -287'575 |
| Valore contabile netto al 01.01.2011 | 242'052 | 37'189 | 28'353 | 1'158 | 308'752 |
| Valore contabile netto al 31.12.2011 | 241'739 | 37'232 | 29'754 | 1'216 | 309'941 |
| Valore contabile netto al 31.12.2012 | 232'678 | 36'413 | 37'722 | 1'131 | 307'944 |

Il valore d'assicurazione contro il rischio incendio degli immobilizzi materiali ammonta a CHF 451 mio al 01.01.2013 (CHF 472 mio al 01.01.2012).

3 Partecipazioni

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA | 8'000 | 8'000 |
| ./ rettificata per riduzione durevole di valore | -3'551 | -3'551 |
| TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA | 6'000 | 120 |
| Metanord SA | 5'505 | 5'505 |
| AET NE1 SA | 4'000 | 4'000 |
| Parco eolico del San Gottardo SA | 2'452 | 2'452 |
| Terravent AG | 2'140 | 214 |
| Senco Holding SA | 1'136 | 1'136 |
| Calore SA | 978 | 978 |
| Totale | 26'660 | 18'854 |

Nel corso del 2012 la TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA ha effettuato un aumento di capitale di CHF 9.8 mio, AET ha sottoscritto il 60% dell'aumento.

Nel corso del 2012 la Terravent AG ha effettuato un aumento di capitale di CHF 9 mio, AET ha sottoscritto il 21.4% dell'aumento.

4 Titoli a lungo termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co.KG | 38'178 | 38'178 |
| Renewable Energy Investments SPC | 15'678 | 15'678 |
| ./ rettificata per riduzione durevole di valore | -8'700 | -6'900 |
| Kraftwerke Mattmark AG | 12'430 | 12'587 |
| AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie – Beteiligungen Luzern | 6'300 | 6'300 |
| Airlight Energy Holding SA | – | 2'862 |
| Diversi | 142 | 165 |
| Totale | 64'028 | 68'870 |

Le quote di capitale in Renewable Energy Investments SPC (REI) sono iscritte a bilancio al costo storico. La rettifica per riduzione durevole di valore è determinata sulla base delle ultime informazioni disponibili in merito al NAV (31.12.2011) degli investimenti in essere e delle attuali aspettative economico-finanziarie. L'incremento della rettifica per riduzione durevole di valore è stato registrato a debito dei costi finanziari.

Nel corso del 2012 AET ha ceduto la propria quota di partecipazione in Airlight Energy Holding SA.

5 Anticipi e prestiti a società partecipate

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA | 27'977 | 34'882 |
| ./ rettificata per riduzione durevole di valore | -2'449 | -19'507 |
| Metanord SA | 7'500 | 4'300 |
| Terravent AG | 6'587 | - |
| AET NE1 SA | 3'739 | 3'737 |
| Geopower Basel AG | 2'628 | 2'628 |
| ./ rettificata per riduzione durevole di valore | -2'628 | -2'628 |
| Geo-Energie Suisse AG | 672 | 321 |
| CEL Cerentino SA | 326 | 396 |
| Parco eolico del San Gottardo SA | 300 | 300 |
| Senco Holding SA | 150 | 150 |
| TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA | - | 600 |
| Totale | 44'802 | 25'179 |

Per l'anticipo nei confronti della partecipata SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA (SPE) sono state concesse delle postergazioni di credito per un importo di CHF 15 mio (31.12.2011: CHF 15 mio). L'anticipo alla SPE è oggetto di una rettifica derivante dalle riduzioni durevoli di valore delle proprie partecipate, questa è stata ridotta nel corso del 2012 a seguito del risanamento della partecipata avvenuto tramite rinuncia di anticipi da parte di AET.

L'anticipo a Metanord SA è postergato completamente. L'anticipo alla Geopower Basel AG (CHF 2.6 mio postergati) è oggetto di una riduzione durevole di valore in seguito all'interruzione dello sviluppo del progetto. L'anticipo a Senco Holding SA è postergato per CHF 0.11 mio.

6 Altri immobilizzi finanziari

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|----------------------------|--------------|--------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Anticipo a PurEnergy SA | 1'620 | 2'428 |
| Anticipo a Axpo Trading AG | 1'426 | 2'243 |
| Diversi | 812 | 893 |
| Totale | 3'858 | 5'564 |

Nel corso del 2011 AET ha effettuato un anticipo a PurEnergy ottenendo la cessione di crediti a copertura del rimborso dell'anticipo, nel 2012 esso è stato parzialmente rimborsato.

L'anticipo a Axpo Trading AG è stato versato nell'ambito di un contratto per la fornitura d'energia sul mercato italiano.

7 Immobilizzi immateriali

| | Diritti d'uso impianti | Diritti di prelievo energia | Immobilizzi immateriali in costruzione | Altri immobilizzi immateriali | Totale |
|--|------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valori di costo al 01.01.2011 | 6'816 | 151'583 | 3'353 | 2'349 | 164'101 |
| Riclassifiche | 1'706 | – | –4'490 | 4'490 | 1'706 |
| Incrementi | – | – | 1'137 | – | 1'137 |
| Decrementi | – | – | – | – | – |
| Valori di costo al 31.12.2011 | 8'522 | 151'583 | – | 6'839 | 166'944 |
| Riclassifiche | – | – | 812 | – | 812 |
| Incrementi | 985 | – | 198 | 114 | 1'297 |
| Decrementi | –160 | – | – | – | –160 |
| Valori di costo al 31.12.2012 | 9'347 | 151'583 | 1'010 | 6'953 | 168'893 |
| Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2011 | –2'100 | –27'520 | – | –1'702 | –31'322 |
| Riclassifiche | – | – | – | – | – |
| Ammortamenti d'esercizio | –157 | –8'862 | – | –719 | –9'738 |
| Incrementi | – | – | – | – | – |
| Decrementi | – | – | – | – | – |
| Riduzioni durevoli di valore | – | – | – | – | – |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2011 | –2'257 | –36'382 | – | –2'421 | –41'060 |
| Riclassifiche | – | – | – | – | – |
| Ammortamenti d'esercizio | –198 | –8'760 | – | –1'035 | –9'993 |
| Incrementi | –718 | – | – | – | –718 |
| Decrementi | 160 | – | – | – | 160 |
| Riduzioni durevoli di valore | – | –2'200 | – | – | –2'200 |
| Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2012 | –3'013 | –47'342 | – | –3'456 | –53'811 |
| Valore contabile netto al 01.01.2011 | 4'716 | 124'063 | 3'353 | 647 | 132'779 |
| Valore contabile netto al 31.12.2011 | 6'265 | 115'201 | – | 4'418 | 125'884 |
| Valore contabile netto al 31.12.2012 | 6'334 | 104'241 | 1'010 | 3'497 | 115'082 |

I diritti di prelievo di energia si riferiscono principalmente ad un diritto di prelievo di energia da EDF (scadenza 31.12.2027) e ad un contratto di prelievo di energia da una centrale termoelettrica germanica alimentata a gas (scadenza 31.12.2027). La riduzione durevole di valore registrata nel 2012 si riferisce ad un deterioramento delle condizioni di mercato relative a quest'ultimo diritto di prelievo.

8 Crediti per forniture e prestazioni

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | 69'764 | 37'421 |
| Società e persone vicine | 30 | 61 |
| Terzi | 128'750 | 164'749 |
| Totale | 198'544 | 202'231 |

Il saldo comprende crediti in valuta estera per EUR 116.6 mio (EUR 113.2 mio al 31.12.2011).

9 Altri crediti a breve termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | – | – |
| Società e persone vicine | – | 453 |
| Terzi | 2'478 | 1'818 |
| Totale | 2'478 | 2'271 |

10 Ratei e risconti attivi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | 486 | 667 |
| Società e persone vicine | 4'658 | 3'271 |
| Terzi | 14'780 | 14'547 |
| Lavori in corso | 1'857 | 1'450 |
| Totale | 21'781 | 19'935 |

I lavori in corso si riferiscono all'avanzamento lavori di commesse per terzi.

11 Mezzi liquidi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Saldi in CHF | 37'638 | 48'614 |
| Saldi in valuta estera (controvalore in CHF al cambio di fine anno) | 8'956 | 9'375 |
| Totale | 46'594 | 57'989 |

Tutti gli averi sono liberamente disponibili, ad eccezione di averi del controvalore di CHF 5.5 mio (CHF 7.1 mio al 31.12.2011) depositati su conti bancari esteri in euro a copertura di transazioni commerciali sui mercati internazionali.

12 Accantonamenti

| | Contratti onerosi nelle partecipazioni | Contratti onerosi vendita energia | Indennizzi e ripristini relativi agli impianti | Altri accantonamenti | Totale |
|--|---|--|---|-----------------------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Valore a bilancio al 01.01.2011 | 3'500 | 7'000 | 13'210 | 5'539 | 29'249 |
| di cui a lungo termine | 3'500 | 1'200 | 13'210 | – | 17'910 |
| di cui a breve termine | – | 5'800 | – | 5'539 | 11'339 |
| Costituzione | – | – | 552 | 1'973 | 2'525 |
| Impiego | – | – | – | –1'784 | –1'784 |
| Scioglimento | – | –5'800 | – | – | –5'800 |
| Valore a bilancio al 31.12.2011 | 3'500 | 1'200 | 13'762 | 5'728 | 24'190 |
| di cui a lungo termine | 3'500 | 800 | 13'762 | – | 18'062 |
| di cui a breve termine | – | 400 | – | 5'728 | 6'128 |
| Costituzione | 5'953 | – | 548 | 1'028 | 7'529 |
| Impiego | – | – | – | –1'749 | –1'749 |
| Scioglimento | – | –300 | – | –120 | –420 |
| Valore a bilancio al 31.12.2012 | 9'453 | 900 | 14'310 | 4'887 | 29'550 |
| di cui a lungo termine | 8'500 | 600 | 14'310 | – | 23'410 |
| di cui a breve termine | 953 | 300 | – | 4'887 | 6'140 |

Gli accantonamenti per contratti onerosi nelle partecipazioni coprono l'esborso previsto dovuto da impegni di AET relativi all'attività delle proprie partecipate. L'ulteriore deterioramento delle attese condizioni di mercato ha reso necessario l'incremento di questa posizione nel 2012.

Gli accantonamenti per contratti onerosi sulla vendita di energia coprono il costo previsto in relazione all'adempimento di contratti di vendita d'energia stipulati nel passato che prevedono condizioni di vendita al di sotto del costo interno di approvvigionamento medio di AET. Lo scioglimento dell'accantonamento per contratti onerosi sulla vendita di energia corrisponde alla quota parte dell'accantonamento relativa al 2012.

Gli accantonamenti per indennizzi e ripristini coprono l'esborso previsto in relazione a indennizzi relativi all'esercizio dei propri impianti come pure il futuro esborso legato al ripristino di siti occupati da impianti di AET al termine del loro utilizzo. L'importo del previsto esborso è attualizzato alla data di bilancio applicando un tasso del 4%, l'aumento dell'accantonamento nel corso dell'esercizio riflette l'effetto dell'attualizzazione.

Gli altri accantonamenti comprendono il costo previsto per diversi costi operativi derivanti da eventi passati, tra i quali oneri per contenziosi e cause legali di CHF 1.1 mio (31.12.2011: CHF 1.3 mio). L'impiego di altri accantonamenti include per CHF 1 mio il versamento della quota spettante al datore di lavoro del risanamento del "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese".

13 Debiti finanziari a lungo termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Dexia Dublino, 10.01.2008–10.01.2028 ¹ , 3.460% | 150'000 | 150'000 |
| Zürcher Kantonalbank (ZKB), 18.08.2005–18.08.2025, 2.875% | 20'000 | 20'000 |
| Zürcher Kantonalbank (ZKB), 02.06.2006–02.06.2016, 3.375% | 15'000 | 15'000 |
| Allianz Suisse, 03.05.2011–03.05.2026, 2.830% | 13'000 | 13'000 |
| Fondi di compensazione AVS, 03.05.2011–03.05.2021, 2.540% | 13'000 | 13'000 |
| Totale | 211'000 | 211'000 |

¹ Date dei rimborsi: CHF 50 mio il 10.01.2018, CHF 50 mio il 10.01.2023, CHF 50 mio il 10.01.2028

14 Debiti per forniture e prestazioni

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | 17'131 | 14'266 |
| Società e persone vicine | 2'028 | 1'890 |
| Terzi | 95'648 | 133'321 |
| Totale | 114'807 | 149'477 |

Il saldo comprende debiti in valuta estera per EUR 80.7 mio (EUR 99.3 mio al 31.12.2011).

15 Debiti finanziari a breve termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Debiti verso istituti bancari in CHF | – | – |
| Debiti verso istituti bancari in valuta estera | 24'136 | 19'422 |
| Totale | 24'136 | 19'422 |

16 Altri debiti a breve termine

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | 87 | – |
| Società e persone vicine | 33 | – |
| Terzi | 3'503 | 4'352 |
| Totale | 3'623 | 4'352 |

17 Ratei e risconti passivi

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Società del Gruppo | 8'755 | 316 |
| Società e persone vicine | 697 | – |
| Terzi | 29'254 | 16'516 |
| Totale | 38'706 | 16'832 |

18 Vendita energia

| | 2012 | 2011 |
|------------------------------|------------------|------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita energia in Ticino | 201'088 | 199'588 |
| Vendita energia in Svizzera | 97'267 | 89'571 |
| Vendita energia in Italia | 536'327 | 471'753 |
| Vendita energia in Germania | 266'082 | 526'603 |
| Vendita energia in Francia | 72'772 | 67'614 |
| Altri ricavi vendita energia | 20'444 | 9'674 |
| Totale | 1'193'980 | 1'364'803 |

19 Altri ricavi d'esercizio

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------------|---------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Prestazioni su impianti propri | 3'368 | 4'106 |
| Ricavi da prestazioni | 8'131 | 7'032 |
| Diversi | 4'303 | 4'187 |
| Totale | 15'802 | 15'325 |

20 Acquisto energia

| | 2012 | 2011 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Acquisti da partecipazioni | -46'048 | -44'812 |
| Acquisti in Ticino | -31'049 | -30'852 |
| Acquisti esterni al Ticino | -1'034'828 | -1'218'133 |
| Totale | -1'111'925 | -1'293'797 |

Negli acquisti da partecipazioni è registrato anche il costo dell'energia proveniente dalle partecipazioni detenute dallo Stato del Canton Ticino (Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA).

21 Costi del personale

| | 2012 | 2011 |
|-------------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Stipendi e altre retribuzioni | -21'523 | -21'088 |
| Oneri sociali | -4'484 | -4'952 |
| Spese diverse | -395 | -510 |
| Recuperi da enti assicurativi | 188 | 291 |
| Totale | -26'214 | -26'259 |

Dipendenti dell'azienda

| | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|---------------------------|--------------|--------------|
| Equivalenti a tempo pieno | | |
| Personale fisso | 201.8 | 201.4 |
| Personale ausiliario | 10.6 | 7.5 |
| Apprendisti | 13.0 | 12.0 |
| Totale | 225.4 | 220.9 |

22 Altri costi d'esercizio

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------------------|----------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Canoni d'acqua allo Stato | -11'358 | -11'358 |
| Tasse ai comuni e contributi diversi | -2'092 | -1'859 |
| Diversi | -9'405 | -7'893 |
| Totale | -22'855 | -21'110 |

23 Ricavi finanziari

| | 2012 | 2011 |
|--------------------------|--------------|--------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Interessi attivi | 1'293 | 774 |
| Ricavi da partecipazioni | 456 | 430 |
| Totale | 1'749 | 1'204 |

24 Costi finanziari

| | 2012 | 2011 |
|---------------------------------|---------------|----------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Interessi passivi e commissioni | -7'250 | -7'371 |
| Differenze di cambio | -155 | -1'454 |
| Diversi | -2'384 | -2'901 |
| Totale | -9'789 | -11'726 |

I costi finanziari diversi includono per CHF 1.8 mio (2011: CHF 2.3 mio) l'incremento della rettifica durevole di valore dei titoli REI.

25 Risultato straordinario

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------|---------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Ripristino riduzione durevole di valore su immobilizzi | 345 | 600 |
| Utile da alienazione di immobilizzi | 54 | 34 |
| Diversi ricavi straordinari | 7 | – |
| Riduzione durevole di valore su immobilizzi | –8'309 | –7'792 |
| Costituzione accantonamento per contratti onerosi di partecipate | –5'959 | – |
| Diversi costi straordinari | –463 | –2'611 |
| Totale | –14'325 | –9'769 |

26 Impegni eventuali

| Fideiussioni | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| CEG SpA e partecipate | 68'071 | 68'472 |
| AET CoGen Srl | 21'792 | 20'949 |
| AET Italia SpA | 42'742 | 27'148 |
| AET Idronord Srl | – | 2'467 |
| Totale | 132'605 | 119'036 |

Le fideiussioni sono rilasciate a istituti finanziari esteri a copertura di finanziamenti concessi alle società partecipate. Le fideiussioni prestate a favore di creditori del gruppo CEG sono relative per CHF 52.7 mio a contratti di leasing aventi debito residuo al 31.12.2012 di CHF 37.8 mio.

| Altri impegni | 31.12.2012 | 31.12.2011 |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Impegni da acquisizioni societarie | 2'000 | 2'000 |

Gli impegni da acquisizioni societarie sono relativi all'acquisto della quota azionaria del Parco eolico del San Gottardo SA.

27 Altri impegni non soggetti a contabilizzazione

Nell'ambito della gestione del proprio portafoglio energetico AET ha effettuato operazioni sui mercati a termine e sottoscritto diversi contratti di acquisto a lungo termine di carattere impegnativo:

| Contratti e operazioni di acquisto di energia | Operazioni sul mercato | Contratti a lungo termine |
|--|-------------------------------|----------------------------------|
| Volume cumulato ¹ | CHF mio | CHF mio |
| 2013 | 699 | 104 |
| da 2 a 5 anni | 401 | 328 |
| oltre i 5 anni | – | 408 |

¹ Le posizioni in valuta estera sono convertite al cambio di fine anno. I contratti a lungo termine sopra indicati prevedono un'indicizzazione del prezzo d'acquisto. Il valore annuo del contratto è stimato sulla base del livello dei prezzi a fine 2012.

Inoltre AET ha l'obbligo di prelevare l'energia prodotta dalle proprie compartecipazioni produttive, rispettivamente dalle compartecipazioni detenute dal Canton Ticino, corrispondendo la propria quota-parte dei costi di produzione. Questi obblighi hanno durata indeterminata, essa dipende dai futuri sviluppi delle compartecipazioni.

Infine AET ha sottoscritto un contratto di aggiudicazione di capacità di transito transfrontaliera con scadenza 2022 avente un volume annuo di CHF 3.9 mio (controvalore del contratto indicizzato, base 2012, cambio di fine anno).

Al 31.12.2012 AET non ha impegni leasing non iscritti a bilancio (31.12.2011: invariato).

28 Impegni di previdenza

| Stato al 31.12.2012 | Grado di copertura | Vantaggio / impegno economico per l'azienda | Variatione a carico del conto economico | Costo per contributi per il periodo di competenza | Costo per la previdenza nei costi del personale |
|---|--------------------|---|---|---|---|
| | | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| CPE Cassa Pensione Energia | 106.30% | – | – | –1'530 | –1'530 |
| Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET | 104.01% | – | –200 | –405 | –605 |
| Totale | | – | –200 | –1'935 | –2'135 |

| Stato al 31.12.2011 | Grado di copertura | Vantaggio / impegno economico per l'azienda | Variatione a carico del conto economico | Costo per contributi per il periodo di competenza | Costo per la previdenza nei costi del personale |
|---|--------------------|---|---|---|---|
| | | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| CPE Cassa Pensione Energia | 102.00% | – | – | –1'231 | –1'231 |
| Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET | 83.45% | –1'000 | –1'000 | –385 | –1'385 |
| Totale | | –1'000 | –1'000 | –1'616 | –2'616 |

Nel corso del 2012 AET ha versato CHF 1.2 mio (CHF 1 mio accantonato nel 2011) quale contributo di risanamento del "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese".

29 Transazioni con parti correlate

| Transazioni con società controllate | 2012 | 2011 |
|--|-----------|-----------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita di energia | 171'961 | 101'400 |
| Ricavi da prestazioni di servizi e altri | 4'466 | 3'619 |
| Ricavi finanziari | 167 | 237 |
| Acquisto energia | 96'642 | 58'570 |
| Costi per prestazioni di servizi e altri | 51 | – |
| Anticipi versati | 29'567 | 20'012 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 68'915 | 36'764 |
| Ratei e risconti attivi | 406 | 33 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 17'131 | 14'266 |
| Ratei e risconti passivi | 8'755 | 11 |
| Fidejussioni | 64'534 | 50'564 |

| Transazioni con società collegate | 2012 | 2011 |
|--|-----------|-----------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita di energia | 5 | 3 |
| Ricavi da prestazioni di servizi e altri | 457 | 1'082 |
| Ricavi finanziari | 219 | 101 |
| Acquisto energia | – | 304 |
| Costi per prestazioni di servizi e altri | 8 | 15 |
| Anticipi versati | 14'563 | 4'846 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 849 | 657 |
| Ratei e risconti attivi | 80 | 635 |
| Debiti per forniture e prestazioni | – | – |
| Ratei e risconti passivi | – | 304 |
| Fidejussioni | 68'071 | 68'472 |

| Transazioni con altre parti correlate | 2012 | 2011 |
|--|-----------|-----------|
| | CHF 1'000 | CHF 1'000 |
| Vendita di energia | 177 | – |
| Ricavi da prestazioni di servizi e altri | 131 | 217 |
| Ricavi finanziari | 417 | 426 |
| Acquisto energia | 45'697 | 44'265 |
| Costi per prestazioni di servizi e altri | 1'557 | 394 |
| Anticipi versati | 672 | 322 |
| Crediti per forniture e prestazioni | 30 | 61 |
| Ratei e risconti attivi | 4'658 | 3'271 |
| Debiti per forniture e prestazioni | 2'028 | 1'890 |
| Ratei e risconti passivi | 697 | – |
| Fideiussioni | – | – |

30 Indicazioni sull'esecuzione di una valutazione dei rischi

Il Consiglio di Amministrazione e la Direzione prestano, per adempiere gli standard del settore, la massima attenzione e le necessarie risorse alla valutazione e gestione dei rischi. La gestione e valutazione dei rischi aziendali è stata integrata nelle procedure di conduzione aziendale, in modo da garantire la massima efficacia.

Dal punto di vista finanziario AET è esposta ai seguenti principali fattori di rischio:

- **Rischio di volume:** è il rischio legato a variazioni del volume di vendita, rispettivamente di produzione per raffronto ai dati preventivati. La sua principale causa è il rischio meteorologico in quanto le variazioni meteorologiche rispetto alle medie pluriennali causano variazioni dei consumi e delle produzioni delle centrali idroelettriche generalizzate e sono difficilmente prevedibili. Sul lungo termine AET gestisce questo rischio diversificando il proprio approvvigionamento con contratti e partecipazioni a lungo termine. Nel medio e breve termine questo rischio è gestito ribilanciando gradualmente il portafoglio sulla base delle previsioni attualizzate e dei dati storici. Inoltre AET può contare su una certa riserva di capacità data dai propri impianti idroelettrici.
- **Rischio di mercato:** è il rischio legato alle variazioni del prezzo dell'energia sui mercati ed alle fluttuazioni dei tassi di cambio delle valute. AET gestisce questo rischio monitorando le evoluzioni e le aspettative dei prezzi di mercato ed effettuando conseguenti coperture. Il rischio valutario è gestito per il tramite di operazioni di hedging. I rischi di mercato incidono in particolare sulle quantità di energia vendute e prodotte risultanti dal rischio volume che non possono essere efficacemente coperte in anticipo in quanto non preventivate.

- **Rischio di controparte:** è rappresentato dal rischio di perdita dovuto ad inadempienza di controparti commerciali. AET commercia soprattutto con grandi società elettriche svizzere, rispettivamente delle nazioni limitrofe. Per ogni controparte sono stati fissati dei limiti di esposizione, a dipendenza della valutazione della loro situazione economico – finanziaria.
- **Rischio regolatorio:** è rappresentato dall'introduzione o modifiche delle leggi, direttive o regolamenti vigenti a livello svizzero o europeo, che potrebbero avere un influsso sull'attività di AET. AET monitora costantemente gli sviluppi regolatori, effettuando i cambiamenti necessari.

31 Eventi successivi alla data di bilancio

2012: il 03.01.2013 AET ha perfezionato la cessione di AET NE1 SA a Swissgrid.

2011: nessun evento rilevante.





Ernst & Young SA
 Corso Evezia 33
 Casella postale
 CH-6901 Lugano

Telefono +41 58 286 24 24
 Telefax +41 58 286 24 00
 www.ey.com/ch

Al Consiglio d'amministrazione della
Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona

Lugano, 24 maggio 2013

Rapporto del revisore indipendente sul conto annuale

Conformemente al mandato conferitoci, in qualità di revisore indipendente, abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona, costituito da bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato (pagine da 57 a 81), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012.

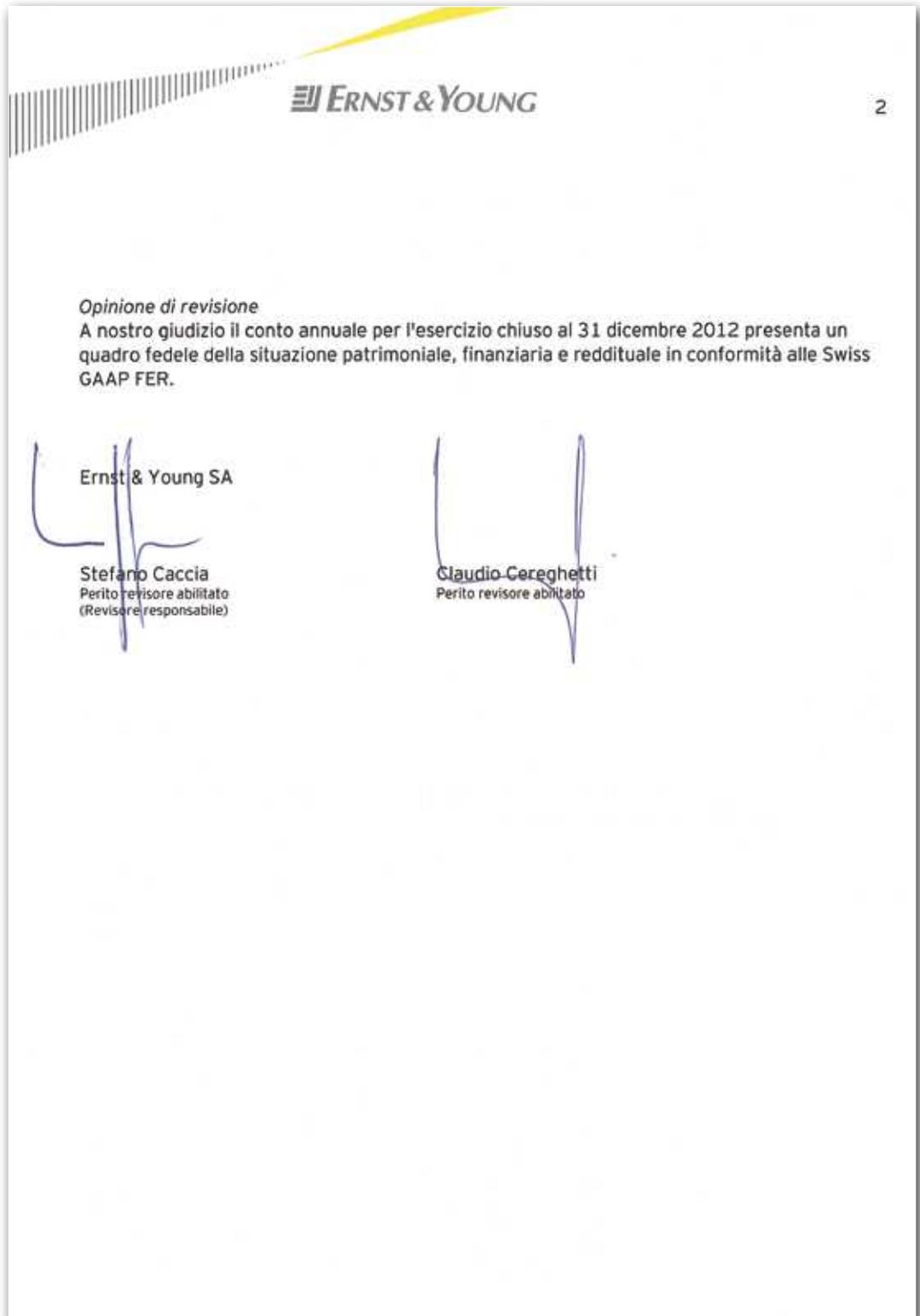
Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP FER. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità del revisore

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.



RAPPORTO DI REVISIONE

Al Gran Consiglio del Cantone Ticino
Per il tramite del Consiglio di Stato
6500 Bellinzona

Bellinzona, 19 giugno 2013

Signor Presidente,
Signore e Signori Consiglieri,

in qualità di Ufficio di revisione, in applicazione della "Legge istituyente l'Azienda Elettrica Ticinese", abbiamo verificato i conti relativi all'anno 2012.

Abbiamo preso atto della relazione del Consiglio di Amministrazione e della relativa proposta di destinazione dell'utile d'esercizio nonché dei verbali dello stesso Consiglio e abbiamo verificato le rispondenze di questi con le registrazioni contabili. Abbiamo pure svolto dei controlli a campione, constatando la correttezza delle posizioni e delle informazioni sul conto annuale.

Abbiamo inoltre esaminato il rapporto di revisione del 24 maggio 2013, allestito dalla società Ernst & Young SA di Lugano che ha esplicitato il proprio mandato a norma degli art. 727b e 729a del Codice delle obbligazioni.

A conclusione dei nostri controlli abbiamo constatato che:

- il conto annuale (composto da bilancio, conto economico, allegato e rendiconto finanziario) a noi sottoposto e proposto per la pubblicazione, concorda con la contabilità;
- la contabilità è stata tenuta in modo regolare;
- la proposta del Consiglio di Amministrazione, relativa all'impiego dell'utile di bilancio, rispetta i disposti degli art. 18 e 19 della "Legge istituyente l'Azienda Elettrica Ticinese".

Abbiamo preso atto del conto annuale consolidato del gruppo AET, certificato dalla medesima Ernst & Young SA con rapporto del 24 maggio 2013.

Nel corso dell'esercizio in esame abbiamo riscontrato un aumento dei rischi legati ad alcune partecipate. Annotiamo altresì come l'evoluzione negativa di AET CoGen Srl sia proseguita: ciò ha richiesto l'adozione di nuovi provvedimenti straordinari.

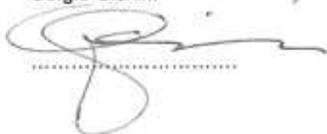
Sulla base delle considerazioni espresse, Vi proponiamo di:

- approvare il conto annuale dell'anno 2012, che chiude con un utile d'esercizio di CHF 21'190'460;
- accettare la proposta di ripartizione dell'utile formulata dal Consiglio di Amministrazione.

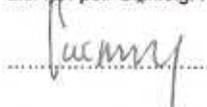
In conclusione, Vi proponiamo di dare scarico al Consiglio di Amministrazione e alla Direzione per la gestione 2012.

L'Ufficio di revisione:

Sergio Gianini



Lic. rer. pol. Gianluigi Piazzini



Dr. oec. Giancarlo Prada







Società del Gruppo AET

88

| Nome | Sede |
|--|------------------------|
| AET NE1 SA | Bellinzona - CH |
| Airlight Energy Holding SA | Biasca - CH |
| AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie – Beteiligungen Luzern (AKEB) | Lucerna - CH |
| Calore SA | Locarno - CH |
| Biomassa Blenio SA | Blenio - CH |
| Ingegneria Impiantistica TKM Sagl | Locarno - CH |
| Geo-Energie Suisse AG | Basilea - CH |
| Geopower Basel AG | Basilea - CH |
| Kraftwerke Mattmark AG (KW Mattmark) | Saas Grund - CH |
| Metanord SA | Bellinzona - CH |
| Metanord Ingegneria SA | Bellinzona - CH |
| Parco eolico del San Gottardo SA (PESG) | Airolo - CH |
| Renewable Energy Investments SPC (REI) | Grand Cayman |
| Senco Holding SA | Locarno - CH |
| Senco Sagl | Locarno - CH |
| CEL Dalpe SA | Dalpe - CH |
| CEL Campo Vallemaggia SA | Campo Vallemaggia - CH |
| CEL Cerentino SA | Cerentino - CH |
| CEL Bedretto SA | Bedretto - CH |
| CEL Buseno SA | Buseno - CH |
| CEL Cauco SA | Cauco - CH |
| SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA (SPE) | Bellinzona - CH |
| AET Italia Holding Srl | Milano - I |
| AET CoGen Srl | Milano - I |
| AET Idronord Srl | Milano - I |
| AET Italia SpA | Milano - I |
| Calore Elettricità Gas SpA (CEG) | Como - I |
| Bio Elettricità Occimiano Srl (BEO) | Como - I |
| Bio Energia Guarcino Srl (BEG) | Guarcino - I |
| Biogen Chivasso Srl | Chivasso - I |
| Nord Energia SpA | Milano - I |
| CMC MeSta SA | Bellinzona - CH |
| Octad SA | Lugano - CH |
| Quadra Srl | Como - I |
| Tele Ticino SA | Melide - CH |
| TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA (TERIS) | Giubiasco - CH |
| Terravent AG | Dietikon - CH |
| Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG (TKL) | Aachen - D |

¹ ceduta nel corso del 2012

² diritti di voto dell'8.1%

| Attività | Valuta | Capitale nominale al 31.12.2012 | Partecipazione al 31.12.2012 | Partecipazione al 31.12.2011 |
|--|--------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Detenzione reti di trasporto energia nel Canton Ticino | CHF | 4'000'000 | 100.0% | 100.0% |
| Sfruttamento di tecnologie nell'ambito delle energie alternative | CHF | 32'345'000 | – ¹ | 12.2% |
| Detenzione di sottopartecipazioni e diritti di prelievo di energia nucleare | CHF | 90'000'000 | 7.0% | 7.0% |
| Produzione e distribuzione di calore/freddo | CHF | 2'000'000 | 48.9% | 48.9% |
| Realizzazione e gestione di impianti di energia termica e rinnovabile | CHF | 300'000 | 16.1% | 16.1% |
| Prestazioni d'ingegneria a favore di Calore SA | CHF | 50'000 | 48.9% | 48.9% |
| Attività legata all'energia geotermica | CHF | 700'000 | 14.3% | 14.3% |
| Attività legata all'energia geotermica | CHF | 6'136'000 | 4.8% | 4.8% |
| Sottopartecipazione tramite Axpo Trading AG. Produzione d'energia elettrica | CHF | 90'000'000 | 8.4% | 8.4% |
| Costruzione impianti per la distribuzione del gas | CHF | 18'594'000 | 31.0% | 31.0% |
| Prestazioni d'ingegneria a favore di Metanord SA | CHF | 100'000 | 31.0% | 31.0% |
| Realizzazione e gestione di un parco eolico sul San Gottardo | CHF | 1'000'000 | 70.0% | 70.0% |
| Veicolo d'investimento per la realizzazione di impianti di energie rinnovabili | EUR | 50'187'000 | 20.1% | 20.1% |
| Assunzione di partecipazioni nel campo dell'energia idrica e di piccole centrali | CHF | 150'000 | 50.0% | 50.0% |
| Prestazioni d'ingegneria a favore delle CEL promosse da Senco Holding SA | CHF | 220'000 | 50.0% | 50.0% |
| Produzione energia, microcentrale idroelettrica | CHF | 200'000 | 9.0% | 9.0% |
| Produzione energia, microcentrale idroelettrica | CHF | 200'000 | 10.0% | 10.0% |
| Produzione energia, microcentrale idroelettrica | CHF | 200'000 | 10.0% | 10.0% |
| Sviluppo di una microcentrale idroelettrica | CHF | 200'000 | 10.0% | 10.0% |
| Sviluppo di una microcentrale idroelettrica | CHF | 100'000 | 10.0% | 10.0% |
| Sviluppo di una microcentrale idroelettrica | CHF | 100'000 | 10.0% | 10.0% |
| Subholding | CHF | 8'000'000 | 100.0% | 100.0% |
| Subholding | EUR | 4'835'900 | 100.0% | 100.0% |
| Produzione energia da impianto termoelettrico a gas | EUR | 100'000 | 100.0% | 100.0% |
| Produzione energia idroelettrica | EUR | 433'393 | 90.0% | 90.0% |
| Commercio di energia | EUR | 4'000'000 | 100.0% | 100.0% |
| Produzione di energia elettrica e termica | EUR | 5'000'000 | 50.0% | 50.0% |
| Produzione energia da impianto biofuel | EUR | 50'000 | 50.0% | 50.0% |
| Produzione energia da impianto biofuel | EUR | 1'100'000 | 25.0% | 25.0% |
| Realizzazione impianto biofuel | EUR | 20'000 | 25.0% | 25.0% |
| Gestione di interconnessione transfrontaliera (Merchant Line) | EUR | 10'200'000 | 40.0% | 40.0% |
| Gestione linea cavo Mendrisio – Stabio Confine | CHF | 14'000'000 | 40.0% | 40.0% |
| Società inattiva | CHF | 100'000 | – ¹ | 50.0% |
| Main Contractor per costruzioni di impianti ad olii vegetali | EUR | 20'000 | 50.0% | 50.0% |
| Produzioni radiotelevisive | CHF | 4'950'000 | – ¹ | 11.0% ² |
| Teleriscaldamento | CHF | 10'000'000 | 60.0% | 60.0% |
| Produzione energia eolica | CHF | 10'000'000 | 21.4% | 21.4% |
| Produzione energia da centrale a carbone a Lünen | EUR | 147'944'200 | 15.8% | 15.8% |

Dati statistici

90 Produzione e acquisti del Gruppo AET (in GWh)

La produzione idroelettrica di AET, comprese le partecipazioni e i compensi, è stata di 1'457 GWh, maggiore del 19% rispetto al 2011. La partecipazione nucleare è diminuita, passando dai 373 GWh del 2011 ai 353 GWh del 2012 (-5%). L'acquisto di energia di complemento è diminuito del 21% rispetto al periodo precedente.

| | | Inverno | Estate | Anno | 2011 |
|----------------------------------|----------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Produzione propria | Biaschina | 167 | 266 | 434 | 313 |
| | Piottino | 139 | 186 | 324 | 245 |
| | Stalvedro | 26 | 35 | 61 | 45 |
| | Compenso Ofima | 9 | 45 | 53 | 38 |
| | Ponte Brolla | 6 | 8 | 14 | 11 |
| | Tremorgio | 7 | – | 7 | 5 |
| | Fotovoltaico | – | 1 | 1 | 1 |
| Totale produzione propria | | 354 | 540 | 894 | 657 |
| Partecipazioni | Maggia | 129 | 156 | 285 | 248 |
| | Blenio | 46 | 95 | 141 | 197 |
| | Verzasca | 38 | 41 | 79 | 72 |
| | KW Mattmark | 30 | 28 | 58 | 47 |
| | AET Idronord | – | 1 | 1 | 1 |
| | AKEB | 192 | 150 | 342 | 359 |
| | KK Leibstadt | 6 | 5 | 12 | 14 |
| | AET CoGen | 21 | 10 | 31 | 47 |
| Totale partecipazioni | | 462 | 486 | 948 | 985 |
| Acquisto energia | Acquisto | 7'126 | 6'361 | 13'487 | 16'989 |
| Totale | | 7'942 | 7'387 | 15'329 | 18'631 |

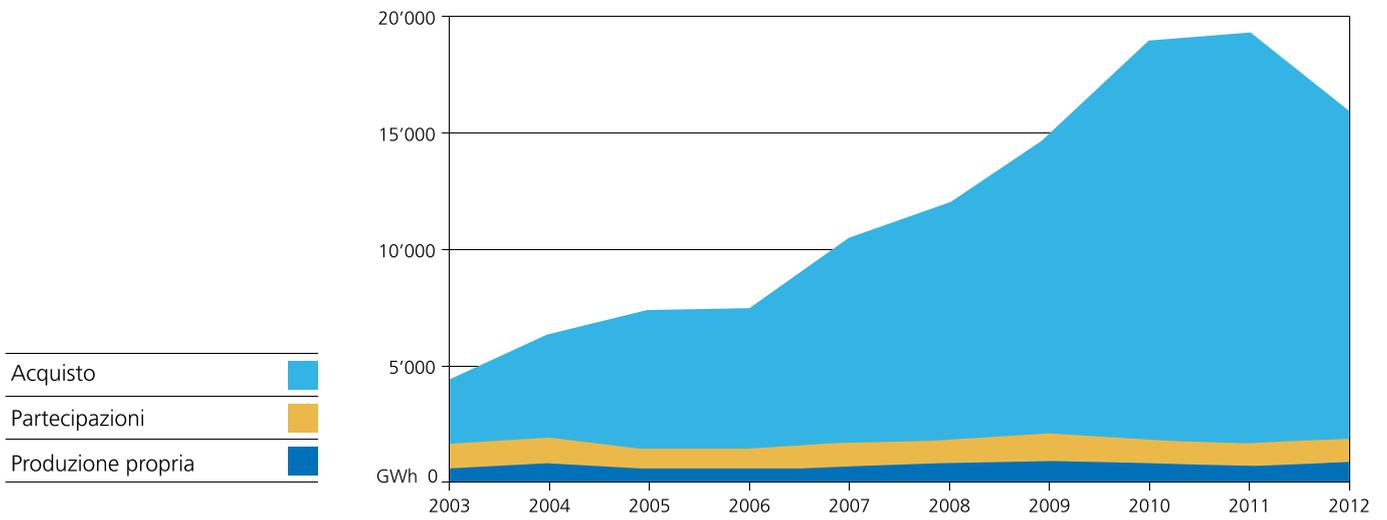
Vendite del Gruppo AET (in GWh)

L'erogazione ai clienti è diminuita di 169 GWh rispetto al 2011 (-6%). La vendita di energia ha registrato una diminuzione di 3'134 GWh (-20%) rispetto al periodo precedente.

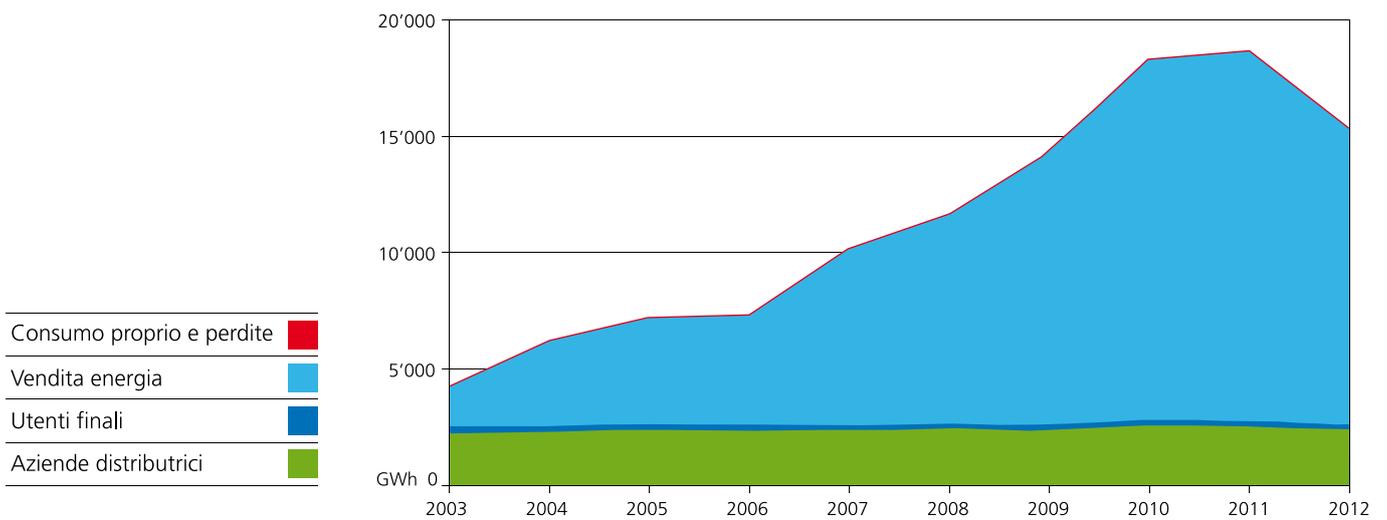
| | | Inverno | Estate | Anno | 2011 |
|----------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| Utenti | Aziende distributrici | 1'340 | 1'033 | 2'372 | 2'530 |
| | Utenti finali | 106 | 109 | 215 | 226 |
| Vendita di energia | Vendita | 6'471 | 6'224 | 12'695 | 15'829 |
| Totale | | 7'916 | 7'365 | 15'282 | 18'585 |
| Consumo proprio e perdite | | 26 | 21 | 47 | 46 |



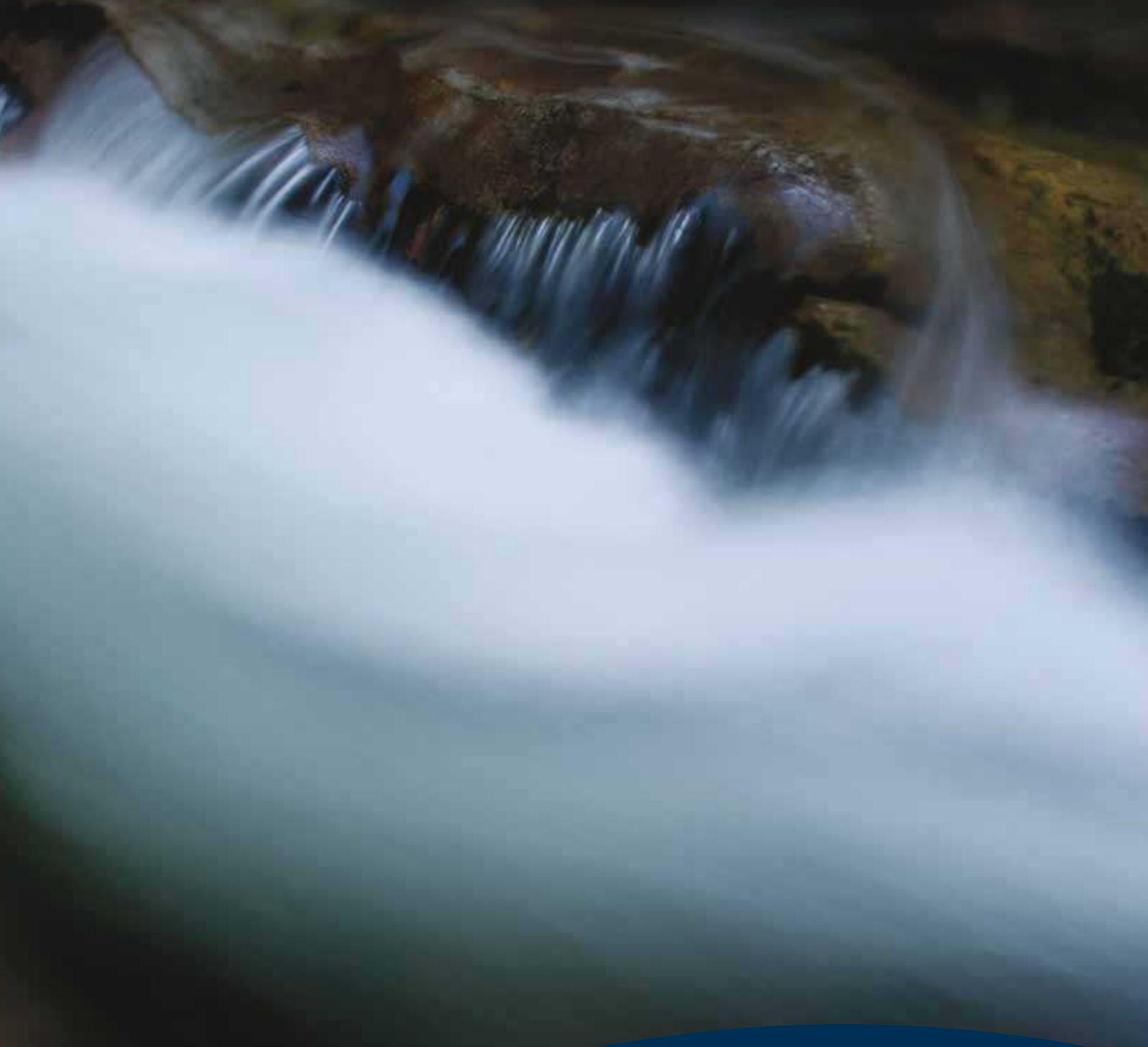
Produzione e acquisti del Gruppo AET



Vendite del Gruppo AET







Azienda Elettrica Ticinese

Viale Officina 10
CH - 6500 Bellinzona
+41 (91) 822 27 11
www.aet.ch
info@aet.ch